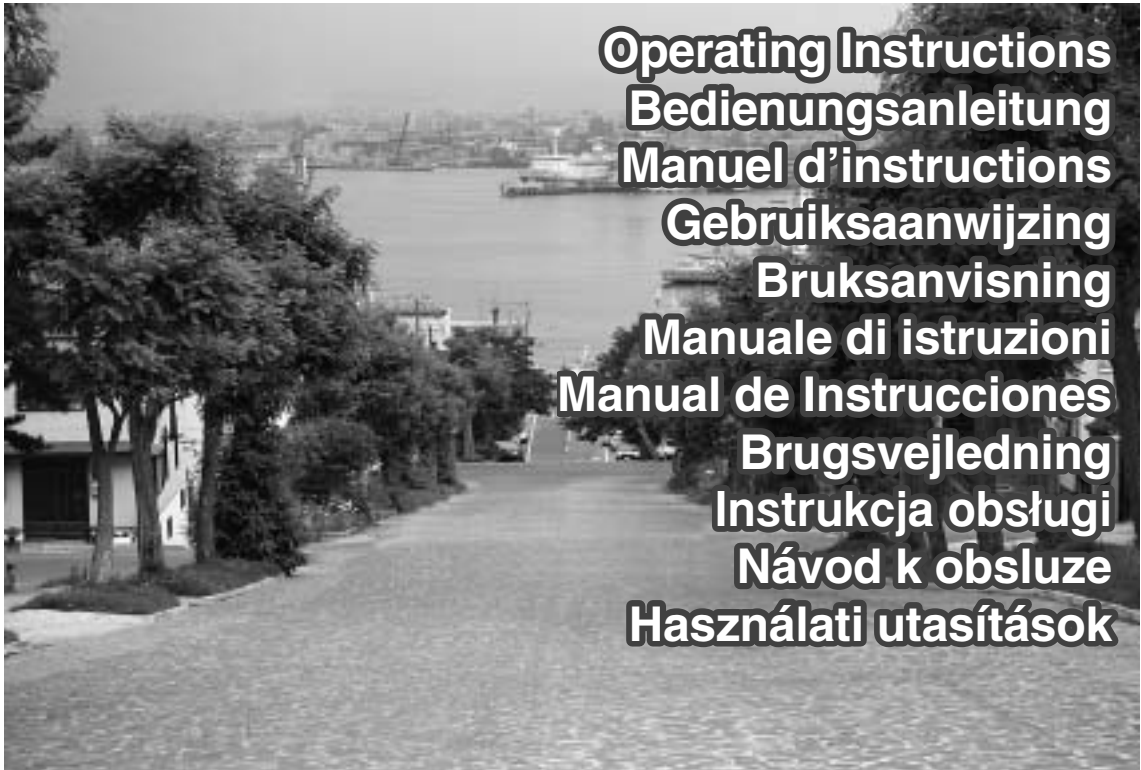


Panasonic

WMA MP3 CD Player/Receiver



Model: **CQ-C5303N**



Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual de Instrucciones
Brugsvejledning
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Használati utasítások

ATEST
8 SD
2131

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy a spojů České republiky pod číslem 2131 č.j.20926/99-112.



WMA MP3



- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per uso futuro.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.
- Læs venligst denne brugsvejledning grundigt, inden dette produkt tages i brug og gem den til senere konsultation.
- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania urządzenia i zachowaj ją do użytku w przyszłości.
- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte si ho pro budoucí potřebu.
- Mielőtt használna a terméket kérjük, hogy gondosan olvassa el ezeket az előírásokat és a későbbiekben felmerülő kérdések miatt kérjük tartsa meg a használati utasítást.

Informations sur la sécurité

- Se référer attentivement aux instructions opératoires de l'appareil et de tous les autres composants de votre système audio du véhicule avant de faire usage du système. Elles renferment des instructions sur la façon d'utiliser le système en toute sécurité et de la manière la plus efficace possible. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant du non respect des instructions mentionnées dans le présent manuel.



Avertissement

Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures graves voire entraîner la mort.



Attention

Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures voire endommager le matériel.



Avertissement

Veillez respecter les avertissements suivants lors de l'utilisation de cet appareil.

- **Le conducteur ne devrait pas regarder l'écran d'affichage ni actionner le système tout en conduisant.**
L'utilisation du système distraira le conducteur et l'empêchera de regarder devant lui et ceci peut provoquer des accidents. Toujours arrêter le véhicule dans un lieu sûr et utiliser le frein de stationnement avant d'actionner le système.
- **Utiliser l'alimentation électrique appropriée.**
Ce produit est conçu pour fonctionner à partir d'une source d'alimentation de batterie de 12 V de courant continu avec le négatif à la masse. Ne jamais mettre ce produit en fonction avec d'autres systèmes de batterie, particulièrement des systèmes de batterie de 24 V de courant continu.
- **Maintenez les piles et le film d'isolement hors de la portée des enfants.**
Les piles et le film d'isolement sont susceptibles d'être avalés, conservez-les donc hors de la portée des enfants. Au cas où l'enfant avalerait une pile ou un film d'isolement, consultez immédiatement un médecin.
- **Protéger le mécanisme de platine.**
N'insérer aucun objet étranger dans la fente de cette unité.
- **Ne pas désassembler ni ne modifier l'unité.**
Ne pas désassembler, ne pas modifier l'unité ni essayer de réparer le produit vous-même. Si le produit doit être réparé, consulter votre distributeur ou un centre de dépannage autorisé Panasonic.
- **Ne pas utiliser l'unité quand il est en panne.**
Si l'unité est en panne (aucune alimentation électrique, aucun son) ou dans un état anormal (des corps étrangers se sont infiltrés dedans, est exposé à l'eau, dégage de la fumée ou une odeur), l'arrêter immédiatement et consulter votre distributeur.
- **La télécommande ne doit pas être laissée posée dans le véhicule.**
Sinon, elle pourrait tomber sur le plancher pendant le voyage, se coincer sous la pédale de frein et conduire à un accident de circulation.
- **Confier le remplacement du fusible à un personnel de dépannage qualifié.**
Quand le fusible a sauté, éliminer la cause et le remplacer par le fusible prescrit pour cette unité par un technicien qualifié. Un remplacement incorrect du fusible peut favoriser un dégagement de fumée, enflammer l'appareil et des provoquer des dommages importants au produit.

Veillez respecter les mises en garde suivantes lors de l'installation de cet appareil.

- **Débrancher le câble (-) de la borne négative de la batterie avant de procéder à l'installation.**
Le câblage et l'installation avec la borne (-) négative de la batterie connectée peuvent provoquer une électrocution et des blessures dus à un court circuit.
Certains véhicules équipés d'un système électrique de sûreté ont des procédures particulières de débranchement des bornes de la batterie.
LE NON-RESPECT DE LA MARCHE À SUIVRE PEUT ENGENDRER L'ACTIVATION FORTUIT DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE SÛRETÉ, CECI AYANT POUR RÉSULTAT DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET DES BLESSURES VOIRE LA MORT.
- **Ne jamais se servir de composants relatifs à la sécurité pour effectuer l'installation, faire la mise à la terre et d'autres fonctions du même type.**
Ne jamais se servir de composants relatifs à la sécurité du véhicule (réservoir d'essence, frein, suspension, volant de direction, pédales, sac gonflable, etc.) pour effectuer le câblage ou fixer le produit ou ses accessoires.
- **L'installation du produit sur le couvercle de sac gonflable ou à un emplacement pouvant constituer une gêne au fonctionnement du sac gonflable est interdite.**
- **Vérifier la tuyauterie, le réservoir d'essence, le câblage électrique et d'autres éléments avant d'installer le produit.**
S'il est nécessaire de faire une ouverture dans le châssis de véhicule pour attache ou câbler le produit, vérifier d'abord où le faisceau de fils électriques, le réservoir d'essence et le câblage électrique sont localisés. Découper l'ouverture de l'extérieur dans la mesure du possible.
- **Ne jamais installer le produit dans un emplacement où il peut constituer une gêne au champ visuel.**
- **Ne jamais permettre que le cordon d'alimentation soit divisé pour fournir une alimentation électrique à un autre matériel.**
- **Après l'installation et le câblage, contrôler si un fonctionnement normal des autres appareils électriques est obtenu.**
Le faire de continuer à utiliser ces appareils dans des conditions anormales peut causer un incendie, une électrocution voire un accident de circulation.
- **Dans le cas d'une installation dans un véhicule équipé de sacs gonflables, confirmer avec le contenu des mises en garde et des rappels fournis par le constructeur du véhicule avant de procéder à l'installation.**
- **S'assurer que les fils de sortie ne gênent pas la conduite ou les entrées-sorties du véhicule.**
- **Isoler tous les fils exposés pour empêcher tout court-circuit.**

Attention

Veillez respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation de cet appareil.

- ❑ **Maintenir le volume à un niveau approprié.**
Maintenir le niveau du volume assez bas pour être attentif à la route et aux conditions de la circulation tout en conduisant.
- ❑ **Ne pas introduire ni ne permettre à votre main ou vos doigts d'être pris par l'unité.**
Pour éviter tout risque de blessure, ne pas se faire prendre la main ou les doigts par les pièces mobiles ni les introduire dans la fente chargement du disque. Faire plus particulièrement attention aux enfants en bas âge.
- ❑ **Cette unité est conçue pour un usage exclusivement dans des automobiles.**
- ❑ **Ne pas mettre l'unité en fonction pendant une période prolongée avec le moteur arrêté.**
Le fonctionnement du système audio pendant une longue période avec le moteur arrêté aura pour effet d'épuiser la batterie.
- ❑ **Ne pas exposer directement l'unité à la lumière du soleil ou à une chaleur excessive.**
Sinon, ceci élèvera la température intérieure de l'unité, ce qui peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité.
- ❑ **Ne pas utiliser le produit où il serait exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.**
L'exposition de l'unité à l'eau, à l'humidité ou à la poussière peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité. S'assurer tout particulièrement que l'unité ne devient pas humide dans des lavages automatiques de voiture ou les jours pluvieux.

Observer les précautions suivantes lors de l'installation de l'appareil.

- ❑ **Confier le câblage et l'installation à un personnel de dépannage qualifié.**
L'installation de cette unité exige des qualifications et une expérience spéciales. Pour obtenir une sécurité maximum, confier l'installation à votre distributeur. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant d'une installation faite par vos propres moyens.
- ❑ **Suivre les instructions indiquées pour installer et câbler le produit.**
Le fait de ne pas se conformer aux directives d'installation et de câblage du produit qui sont mentionnées peut provoquer un accident voire un incendie.
- ❑ **Veiller à ne pas endommager les fils de sortie.**
Lors du câblage, veiller à ne pas endommager les fils de sortie. Faire en sorte qu'ils ne soient pas coincés dans le châssis de véhicule, s'accrochent dans les vis ou pris par les pièces mobiles telles que des rails de siège. Ne pas rayer, tirer, plier ou vriller les fils de sortie. Ne pas les acheminer près de sources de chaleur ni poser des objets lourds dessus. Si les fils doivent être acheminés en passant sur des bords métalliques tranchants, protéger les fils de sortie en les enrobant de bande vinylique ou en utilisant un mode de protection semblable.

- ❑ **Utiliser les pièces et les outils spécifiés pour effectuer l'installation.**

Utiliser les pièces fournies ou spécifiées et les outils appropriés pour installer le produit. L'utilisation de pièces autres que celles fournies ou spécifiées peut avoir comme conséquence de provoquer des dommages internes à l'unité. Une installation défectueuse peut provoquer un accident, favoriser une panne voire provoquer un incendie.

- ❑ **Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation ou les fentes de la plaque de refroidissement de l'unité.**

L'obturation de ces pièces fera que l'intérieur de l'unité surchauffera et ceci aura pour conséquence de favoriser un incendie voire provoquer d'autres dommages.

- ❑ **Ne pas installer le produit à un endroit où il serait exposé à des vibrations intenses ou serait instable.**

Éviter les surfaces inclinées ou fortement incurvées pour effectuer l'installation. Si l'installation n'est pas stable, l'unité risque de tomber par terre tandis que cela peut favoriser un accident voire provoquer des blessures.

- ❑ **Angle d'installation**

Le produit doit être installé dans une position horizontale avec le bord avant dirigé vers le haut selon une inclinaison comme, mais pas plus de 30°.

L'utilisateur devrait considérer que dans certains zones il peut y avoir des restrictions imposées sur la façon dont et où cette unité peut être installée.

Consulter votre distributeur pour obtenir de plus amples détails.

- ❑ **Porter des gants par mesure de sécurité. S'assurer que le câblage est terminé avant d'effectuer l'installation.**

- ❑ **Afin de ne pas endommager l'unité, ne pas brancher le connecteur d'alimentation électrique tant que la totalité du câblage n'est pas terminée.**

- ❑ **Ne pas raccorder plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de sortie de haut-parleur. (Excepté pour un raccordement à un tweeter)**

En ce qui concerne les piles pour la télécommande, respectez les instructions suivantes.

- Utilisez absolument la pile spécifiée (CR2025).
- Conformer la polarité de la pile aux repères (+) et (-) sur le porte-pile.
- Remplacez la pile épuisée le plus tôt possible.
- Déposez la pile de la télécommande quand vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Isolez la pile (en la mettant dans un sac plastique ou en la recouvrant avec un ruban de vinyile) avant son rejet ou stockage.
- Rejetez la pile selon les règlements locaux.
- Ne démontez pas, ni rechargez, ni réchauffez, ni court-circuitez la pile. De même, ne jetez pas la pile dans le feu ou dans l'eau.

En cas de fuite électrolytique de la pile

- Éliminez complètement le liquide électrolytique du porte-pile et y placez une pile neuve.
- En cas du contact de votre corps ou vêtement avec le liquide électrolytique, nettoyez la portion affectée à l'eau courante.
- En cas du contact de vos yeux avec le liquide électrolytique, nettoyez-les à l'eau courante et consultez immédiatement le médecin.

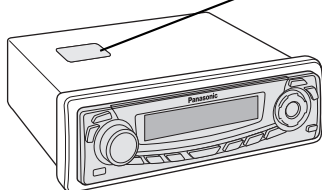
Informations sur la sécurité (suite)

Appareils à laser

Indications portées les étiquettes et emplacement

ATTENTION

RAYONNEMENT LASER
EN CAS D'OUVERTURE.
NE PAS REGARDER
DANS LE FAISCEAU.



PRODUIT LASER DE CLASSE 1

Marque d'avertissement

CAUTION - LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VAROITUS - LASER-SÄTEILYVAARA AVATTAESSA. VARO ALTISTUMISTA SÄTELLE.

VORSICHT - LASERSTRAHLUNG. WENN GEÖFFNET. VERMEIDEN SIE EIN AUSSETZEN GEGENÜBER DEM LASERSTRAHL.

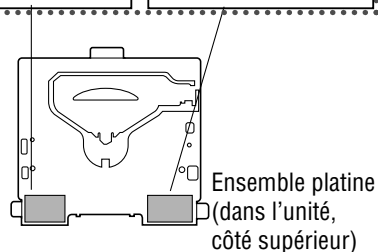
FÖRSIKTIGHET - LASERSTRÅLNING I ÖPPNAT LÄGE. UNDVIK ATT UTSÄTTAS FÖR STRÅLEN.

ATTENTION - RAYONNEMENT LASER SI OUVERT. EVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.

ADVARSEL - LASERSTRÅLING. UNNGÅ EKSPONERING FÖR STRÅLEN VED ÅPNING.

ADVARSEL - LASER UDSENDES NÅR DER ER ÅBNET. UNDGÅ UDSÆTTELSE FÖR STRÅLER.

ВНИМАНИЕ - ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ. ИЗБЕЖАТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛАЗЕРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ.



⚠ Attention: Cet appareil utilise un laser.

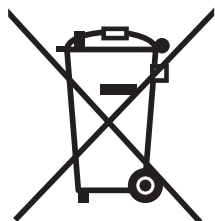
L'utilisation de commandes ou de réglages ou encore d'une application des procédures différentes de celles spécifiées dans la présente notice peuvent se traduire par une exposition à un rayonnement dangereux.

Ne pas démonter cet appareil ni essayer de le modifier par vos propres moyens.

Cet appareil est particulièrement compliqué et utilise une tête de lecture à laser pour récupérer les informations inscrites à la surface des disques compacts. Le laser est soigneusement blindé de manière à ce que ses rayons ne soient jamais diffusés en dehors de l'appareil.

C'est la raison pour laquelle le lecteur ne doit jamais être démonté ni aucune de ses pièces modifiées car ceci risque de vous exposer à un rayonnement laser et à des tensions potentiellement dangereux.

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

La société Panasonic est heureuse de vous accueillir parmi le nombre grandissant des utilisateurs de ses appareils électroniques. Nous nous efforçons sans cesse de vous faire bénéficier des avantages de l'ingénierie électronique et mécanique de haute précision laquelle préside à la fabrication d'appareils ne comportant que des composants soigneusement sélectionnés et assemblés par un personnel soucieux de la bonne réputation acquise par la qualité de son travail. Nous savons que cet appareil vous procurera de longues heures de plaisir dès que vous découvrirez la qualité, la fiabilité et la valeur que nous avons intégrées dans cet appareil et vous aussi serez fier de faire partie des utilisateurs de nos produits.

Caractéristiques

CQ-C5303N

Récepteur/lecteur CD avec lecture WMA/MP3

■ Vaste gamme de composants de mise à niveau de système

Divers composants optionnels permettant aux utilisateurs d'obtenir la disponibilité d'une vaste gamme de mise à niveau de système. La mise à niveau du système procure un espace AV de détente dans la voiture. Pour obtenir de plus amples renseignements, se référer au **guide pratique de mise à niveau de système** séparé.

● Changeur de disque CD

L'adaptateur optionnel (Câble de conversion de changeur DVD/CD: CA-CC30N) permet de connecter le changeur de CD Panasonic optionnel (CX-DP880N).

● iPod®

L'adaptateur optionnel (Câble direct pour iPod: CA-DC300N) permet de connecter les modèles des séries iPod optionnels.

● Système téléphonique mains libres

Il est possible de connecter le kit mains libres Bluetooth optionnel (CY-BT100N).

Remarque:

- Le modèle CY-BT100N est **exclusivement conçu pour passer des appels**. Il ne permet de faire des appels.
- Il est possible de connecter un module d'expansion optionnel (centre nodal) (CY-EM100N). La connexion du module d'expansion permet de raccorder simultanément les périphériques optionnels mentionnés auparavant ainsi que d'autres périphériques AV. Se reporter au manuel d'instructions du module d'expansion pour obtenir de plus amples détails.

■ Panneau de façade entièrement motorisé

Un simple contact est tout ce qu'il faut pour faire coulisser le panneau de façade vers le bas et avoir accès à la fente de chargement de disque. Une fonction d'inclinaison en trois étapes permet à l'angle de visionnement d'être réglé respectivement sur 15, 25 ou 35 degrés en faveur d'une visibilité optimale de l'affichage.

■ SQ (Qualité de son)

Vous disposez de 6 modes pré-réglés (FLAT, ROCK, POP, VOCAL, JAZZ, CLUB). Vous pouvez personnaliser votre configuration pour ces derniers (excepté FLAT) et les sauvegarder pour un rappel instantané.

SQ3 (Qualité de son à 3-bandes)

La fréquence charnière et le niveau sont réglables dans chacune des 3 bandes. Ceci vous laisse effectuer un réglage précis de la qualité acoustique pour chaque genre convivie à l'acoustique intérieure du véhicule et à vos préférences personnelles. (➔ Page 112)

■ SRS TruBass®

TruBass est une technologie audio à laquelle la technique de reproduction de la sonorité des graves utilisée dans les orgues à tuyaux est appliquée par procédé électrique et avec laquelle aucun égalisateur n'est utilisé et la sonorité des graves délivrée par les haut-parleurs à utiliser est particulièrement riche.

Table des matières

Commun

Informations sur la sécurité	86
Caractéristiques	89
Table des matières	89
Accessoires	90
Télécommande	90
Préparatifs	91
● Télécommande	
● Appareil principal	
Annulation de la démonstration	
Réglage ACC	
Généralités	92

Chaque source

Autoradio	96
Réception radio RDS	98
Avant la lecture d'un disque	104
Lecteur de CD	105
Lecteur de MP3/WMA	106
Remarques à propos de MP3/WMA	108

Selon les besoins

Configurations audio	110
● Volume	
● Graves/Aigus	
● SRS TruBass	
● Réglage SQ	
● Équilibre/Fondu	
Configurations de fonction	114
● Réception en mono d'une station FM (Mode FM)	
● Syntonisation locale (Mode autoradio)	
● Mode Région (REG) (Mode FM)	
● Sélection de la langue de PTY (Mode RDS)	
● Démonstration	
● Changement en teintes lumineuses des boutons	
● Type d'affichage de l'analyseur de son (PATTERN)	
● Mise en sourdine/Affaiblissement	
● Mise en sourdine extérieure	
● Saut AUX	
● Fonction de sécurité	
● Sélection d'ACC	
Système antivol	120
Fusible	121
Entretien	121
Remarques sur les disques	121
En cas de difficulté	122
Données techniques	127
Remarque:	
● Se référer au guide pratique de mise à niveau de système en ce qui concerne l'utilisation des périphériques optionnels tels qu'un changeur de disque CD et iPod.	

Accessoires

					
Manuel d'instructions (YEFM285753) Q'té: 1	Guide pratique de mise à niveau de système (YEFM262693) Q'té: 1	Instructions d'installation (YEFM294106) (YEFM294107) (YEFM294108) Q'té: 1 ensemble	PAN EUROPEAN GUARANTEE (Carte de garantie) Q'té: 1	Plaque de garniture (YEFC051010) Q'té: 1	Connecteur d'alimentation (YEAJ02874) Q'té: 1
					
Plaque anti-blocage Q'té: 2	Boulon de fixation Q'té: 1	Adaptateur d'antenne ISO Q'té: 1	Cadre de montage (YEFX0217263) Q'té: 1	Plaque frontale amovible (YEFA131839) Q'té: 1	Télécommande (Comporte une pile) (EUR7641010) Q'té: 1
Kit d'installation (YEP0FZ5699)					

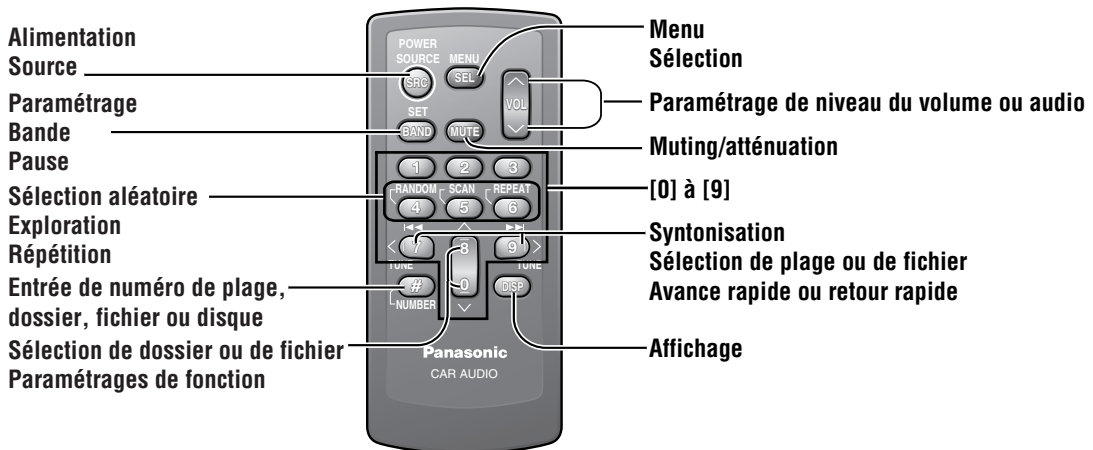
FRANÇAIS 5

Remarque:

- Le numéro entre parenthèses au-dessous du nom de chaque accessoire représente le numéro de pièce pour l'entretien et la réparation.
- Les accessoires et leurs numéros de pièce sont sujets à changement sans préavis en vue de l'amélioration.
- Le cadre de montage et la plaque de garniture sont montés sur l'appareil principal lors de l'expédition.

Télécommande

- Ce manuel d'instructions ne décrit que les opérations de commande avec les touches de l'appareil principal. (Opération différente exclue)

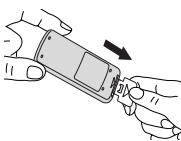


Préparatifs

Télécommande

Préparation pour l'utilisation initiale

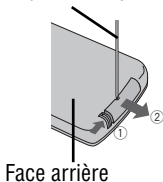
Retirez doucement le film d'isolement de la face arrière de la télécommande.



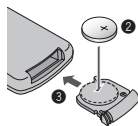
Remplacement de la pile

- Placez la télécommande sur une surface horizontale et déposez le porte-pile.
 - Appliquez l'ongle de votre pouce contre la rainure et poussez le porte-pile dans la direction de la flèche, et en même temps.
 - Sortez le porte-pile dans la direction de la flèche à l'aide d'un objet à bout pointu.
- Mettez une pile sur le porte-pile avec sa polarité (+) orientée à l'endroit.
- Remettez le porte-pile en place.

Objet à bout pointu



Face arrière



⚠ Avertissement

- Conservez les piles et le film d'isolement hors de la portée des enfants. Quand un enfant avale la pile, consultez immédiatement le médecin.

⚠ Attention

- Rejetez immédiatement la pile usagée quand elle est déposée.
- Ne démontez pas, ni réchauffez, ni court-circuitez la pile. De même, ne jetez pas la pile dans le feu ou dans l'eau.
- Respectez les règlements locaux lors de rejeter la pile.
- Mal utilisée, la pile peut provoquer un échauffement excessif, une explosion ou une inflammation, avec pour résultat une blessure ou un incendie.

Remarque:

- Information relative à la pile:
Type de pile: Pile au lithium de Panasonic (CR2025) (comprise dans la télécommande)
Durée de vie: Approx. 6 mois dans une condition d'utilisation normale

Appareil principal

Annulation de la démonstration

Le message de démonstration apparaît lors d'un usage initial.

- Régler le contacteur d'allumage de votre véhicule en position ACC ou position ON.
- Appuyer sur **[SRC/PWR]**.
L'écran de démonstration apparaît.

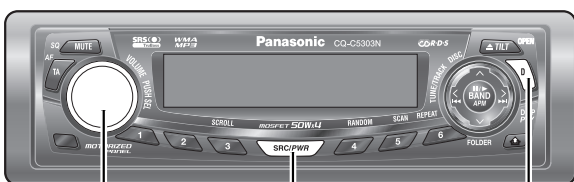


- Appuyer et immobiliser **[VOLUME] (PUSH SEL)** pendant plus de 2 secondes pour ouvrir le menu.
- Presser **[VOLUME] (PUSH SEL)** pour sélectionner le paramétrage de démonstration. ("DEMO" est affiché.)
- Tourner **[VOLUME]** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Presser **[0] (V)** de la télécommande.)



Remarque:

- Pour retourner au mode normal, appuyer sur **[D] (DISP)**.
- Se référer à la section intitulée "Configurations de fonction" (➔ Page 114).



[SRC/PWR] (Alimentation)

[D] (DISP)

[VOLUME] (PUSH SEL): Sélection

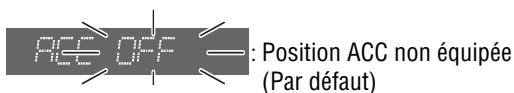
Réglage ACC

⚠ Attention

- Sélectionner impérativement OFF quand la voiture n'a pas de position ACC à son contacteur d'allumage. Le fait de ne pas respecter cette recommandation risque de faire tomber la batterie à plat.**

Pour un véhicule équipé de la position ACC, choisir ON. (➔ Page 118) Les fonctions suivantes sont disponibles. (Par défaut: OFF)

- L'alimentation sera automatiquement appliquée dès le chargement d'un disque.
- L'horloge peut être affichée même si le courant est coupé. (➔ Page 95)
- Après que la fonction de sécurité (➔ Page 118) soit réglée sur ON, la fonction est opérationnelle en tournant le contacteur d'allumage sur OFF.

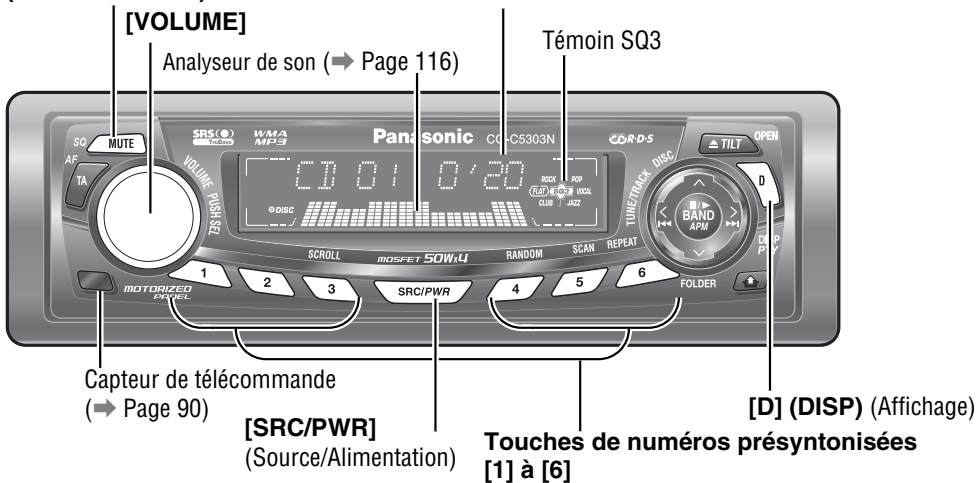


Généralités

[MUTE: Mise en sourdine/Affaiblissement]

(SQ: Qualité de son)

Affichage de mode de lecteur de CD (⇒ Page 105)



FRANÇAIS 7

Alimentation

Régler le contacteur d'allumage de votre véhicule en position ACC ou position ON.

Mise sous tension: Appuyer sur [SRC/PWR].



Mis hors tension: Appuyer sur [SRC/PWR] jusqu'à entendre un bip (environ 1 seconde), puis la relâcher.

Remarque:

- Quand le contacteur d'allumage est placé en position ON, la plaque de façade est inclinée pour fixer leurs anciennes positions.
- Quand la fonction de sécurité est activée, le message de sécurité apparaît avec un signal sonore. (Par défaut: SLED ON) (⇒ Page 118 pour la fonction de sécurité)

Volume



Par défaut: 18
Gamme de définition: 0 à 40

Remarque:

- Le niveau sonore pour chaque source est enregistré en mémoire. (Pour l'autoradio, un réglage de volume pour l'émission AM (PO/GO) et un réglage de volume pour toutes les émissions FM.)

Mise en sourdine/Affaiblissement

MUTE

Activation : Appuyer sur [MUTE].

Désactivation: Appuyer de nouveau sur [MUTE].

On peut aussi choisir le mode de sourdine ou d'atténuation. (⇒ Page 116)



Témoin **MUTE**

Source

Appuyer sur **[SRC/PWR]** pour changer de source.

Autoradio

RAIDIO

(→ Page 96)

Lecteur de CD

CD

(→ Page 105)

OU

Lecteur de MP3/WMA

MP3/WMA

(Lorsqu'un disque de données MP3/WMA est dans le lecteur. → Page 106)

AUX1

AUX 1

(Raccordement de la source acoustique à la borne d'entrée AUX → Page 118, Instructions d'installation)

Un périphérique optionnel (expl. Changeur de disque CD)

(Si le raccordement est fait directement au Connecteur d'amélioration de système de cet appareil)

CHANGER

(Source acoustique raccordée directement au Connecteur d'amélioration de système de cet appareil → Guide pratique de mise à niveau de système)

OU

Certains appareils optionnels

(Si toutefois le Module d'expansion est utilisé (CY-EM100N))

AUX2

(Raccordement de la source acoustique à la borne d'entrée AUX du module d'expansion → Guide pratique de mise à niveau de système)

(une fois raccordé)

Port 1

(Source acoustique raccordée au port 1 du mode d'expansion → Guide pratique de mise à niveau de système)

(une fois raccordé)

Port 2

(Source acoustique raccordée au port 2 du mode d'expansion → Guide pratique de mise à niveau de système)

(une fois raccordé)

Port 3

(Source acoustique raccordée au port 3 du mode d'expansion → Guide pratique de mise à niveau de système)

(une fois raccordé)

Port 4

(Source acoustique raccordée au port 4 du mode d'expansion → Guide pratique de mise à niveau de système)

Remarque:

- Se référer au **guide pratique de mise à niveau de système** ou au mode d'emploi de chaque périphérique en ce qui concerne les renseignements sur les périphériques qui peuvent être connectés.

SQ (Qualité de son)

Vous disposez de 6 modes pré-réglés (FLAT, ROCK, POP, VOCAL, JAZZ, CLUB). Vous pouvez personnaliser votre paramétrage pour ces derniers (excepté pour SQ-FLAT) et les sauvegarder pour un rappel instantané.

SQ3 (Qualité de son à 3-bandes)

La fréquence charnière et le niveau sont réglables dans chacune des 3 bandes. Ceci vous laisse effectuer un réglage précis de la qualité acoustique pour chaque genre convienne à l'acoustique intérieure du véhicule et à vos préférences personnelles. (→ Page 112)

Appuyer et immobiliser **[SQ]** en position basse pendant au moins une seconde choisir le type de sonorité comme suit:

Numéro présintonisé

SQ-FLAT P1 (Par défaut)

(FLAT) réponse en fréquence linéaire n'accroît aucune partie.

SQ-ROCK P2

(ROCK) son rapide et intense: accentue les basses et les aigus.

SQ-POP P3

(POP) son à gamme étendue et profond: accentue légèrement les basses et les aigus.

SQ-VOCAL P4

(VOCAL) son clair: amplifie les sonorités moyennes et accentue légèrement les aigus.

SQ-JAZZ P5

(JAZZ) son profond jazz-particulier: sonorité avec un accent mis sur la netteté des aigus et l'écho de saxophone.

SQ-CLUB P6

(CLUB) son club et disco particulier: reproduction réaliste de l'ambiance d'un club.



Appuyer sur **[D] (DISP)** pour revenir au mode normal.

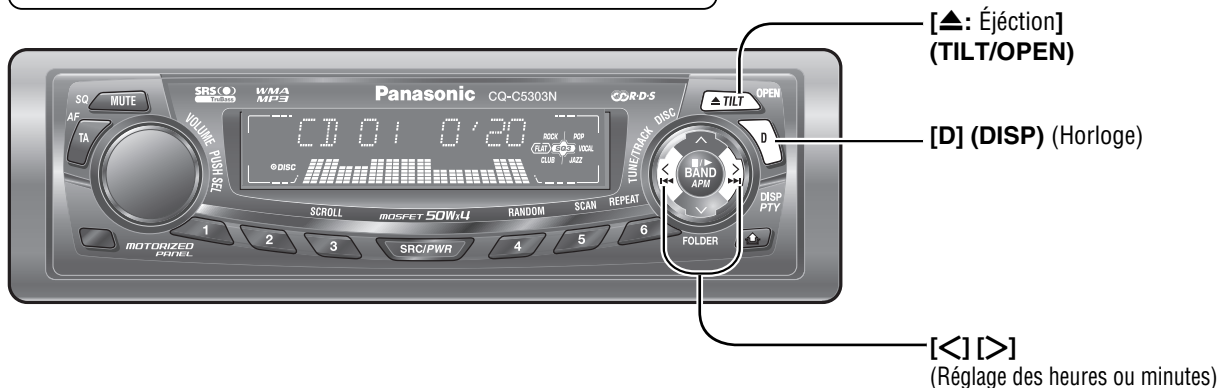
Remarque:

- Après avoir appuyé sur **[MUTE] (SQ)** pendant plus d'une seconde sur l'unité principale, on peut également choisir un type de sonorité en appuyant les boutons de pré-réglage **[1]** à **[6]**.

Généralités (suite)

⚠ Attention

- Ne pas se faire pincer le doigt ni la main par le panneau de façade.



Ouvrir le panneau de façade

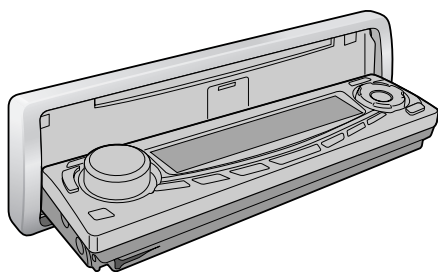
Appuyer sur [▲] (OPEN).

Remarque:

- La plaque de façade se ferme automatiquement après qu'un son d'alarme ait retenti si aucun réglage n'est exécuté pendant approximativement 20 secondes.
- Quand un disque est déjà chargé, le disque sera éjecté après que la plaque de façade se soit ouverte entièrement. (Éjection de disque ➔ Page 104)

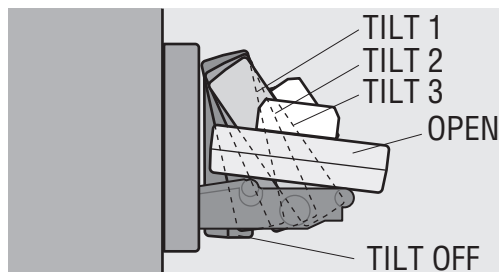
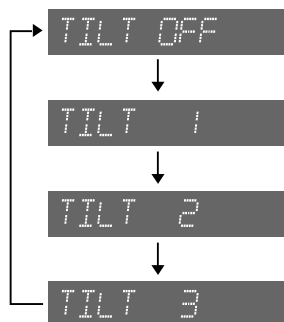
Rabattre la plaque de façade

Appuyer sur [▲] (OPEN).



Inclinaison de la plaque de façade (inclinaison)

Appuyer et immobiliser [▲] (TILT) jusqu'à ce qu'un bip soit entendu (approximativement 1 seconde) par le haut-parleur, puis relâcher. Placer la plaque de façade dans une position qui permet de lire facilement ce qui apparaît sur l'affichage. Chaque fois que l'opération mentionnée ci-dessus est répétée, l'angle d'inclinaison de la plaque de façade change dans l'ordre indiqué ci-après.



Remarque:

- Les positions indiquées à "Angle d'inclinaison de la plaque de façade (inclinaison)" sont mémorisées même après effectué les opérations suivantes.
 - Ouverture ou fermeture
 - ACC on/off
 - Mise sous tension ou hors tension

Affichage de l'horloge (à la mise hors tension)

Quand l'alimentation électrique de l'unité est coupée (OFF), appuyer sur [D] (DISP). (ACC ON)

CT 8:37 (Affichage de l'horloge)
(Par défaut)



(Affichage désactivé)

Quand l'appareil est sous tension, référez-vous à la description de chaque mode de source.

Réglage de l'horloge

Le système horaire de 24 heures est utilisé pour l'horloge.

Remarque:

- Régler l'horloge lorsque "NO CT" apparaît sur l'écran.

Sélectionner le mode autoradio AM (PO/GO) (→ Page 96)

AM 53.1 Fréquence

Appuyer sur [D] (DISP) pendant plus de 2 secondes.

AM = 0:30 Clignotement de l'heure

Régler les heures.

[>] : Saisir l'heure en progressif.

[<] : Saisir l'heure en régressif.

AM = 8:30 Réglage de l'heure

Appuyer sur [D] (DISP).

AM 8:00 Clignotement des minutes

Régler les minutes.

[>] : Saisir les minutes en progressif.

[<] : Saisir les minutes en régressif.

AM 8:37 Réglage des minutes

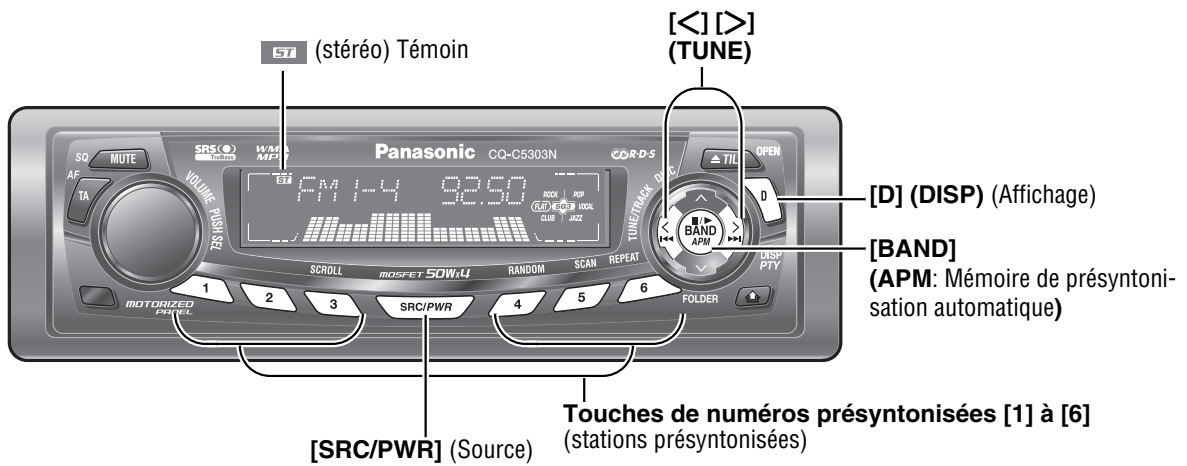
Appuyer sur [D] (DISP).

AM CT 8:37 Terminé.

Remarque:

- La réception d'une station offrant un service de système de radiocommunication de données FM met automatiquement l'horloge à l'heure par le service de l'heure. (→ Page 98)

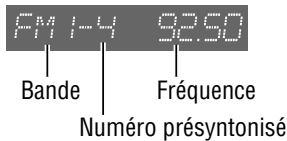
Autoradio



FRANÇAIS 11

1 Mode autoradio

Appuyer sur [SRC/PWR] pour sélectionner le mode autoradio.



Remarque:

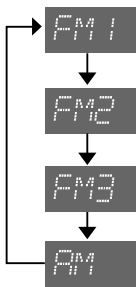
- Pour syntoniser seulement sur les stations dont les conditions de réception sont bonnes en mode de recherche, activer le mode LOCAL. (→ Page 114)
- Pour réduire le bruit lorsqu'une onde stéréophonique FM est faible, activer le mode FM MONO. (→ Page 114)

Changement d'affichage

Appuyer sur [D] (DISP) pour que l'affichage change de la façon suivante.

2 Bande

Appuyer sur [BAND].



■ AM (PO/GO)

Affichage de fréquence



Réglage de l'horloge (CT)*



Affichage désactivé



■ FM (non RDS)

Affichage de fréquence



PS (Program Service Name - Service programmé de nom)



Réglage de l'horloge (CT)*



Affichage désactivé



3 Accord

[>] : Fréquence supérieure

[<] : Fréquence inférieure

Appuyer sur [>] ou [<] et l'immobiliser pendant plus de 0,5 seconde, puis la relâcher. La recherche commence.

* Régler l'horloge lorsque "NO CT" apparaît sur l'écran. (Réglage de l'horloge → Page 95)

Présintonisation de stations

6 stations au maximum peuvent être enregistrées pour chacune des bandes FM1, FM2, FM3 et AM (PO/GO).

Remarque:

- Les stations mémorisées précédemment sont écrasées par les nouvelles après avoir suivi la procédure ci-dessus.

⚠ Avertissement

- Pour assurer la sécurité, ne pas tenter de présintoniser les stations en conduisant.

Mémoire de présintonisation automatique (APM)

Avec cette opération, des stations présentant de bonnes conditions de réception peuvent être automatiquement enregistrées dans la mémoire de pré réglage.

- ① Sélectionner une bande. (→ Page précédente)
- ② Appuyer sur **[BAND] (APM)** et la maintenir enfoncée pendant plus de 2 secondes.
Les 6 stations de la première à la 6ème station possédant les signaux les plus puissants seront pré réglées dans chaque bande.

Une fois mémorisées, les stations présintonisées sont recherchées successivement pendant 5 secondes chaque. (Balayage)



Remarque:

- Pour arrêter le balayage, appuyer sur l'une des touches de **[1] à [6]**.
- Seules les stations RDS sont par défaut enregistrées en mémoire (AF ON). **Pour sélectionner les stations non-RDS en même temps, désactiver AF.** (→ Page 99)

Mémoire de présintonisation manuelle

Avec cette opération, une station peut être enregistrée manuellement dans la mémoire de pré réglage.

- ① Sélectionner une bande et une fréquence. (→ Page précédente)
- ② Appuyer et immobiliser l'une des touches de présintonisation **[1] à [6]** en position basse jusqu'à ce que la fréquence affichée clignote une fois.



Appel d'une station présintonisée

- ① Sélectionner une bande. (→ Page précédente)
- ② Appuyer sur l'une des touches de présintonisation **[1] à [6]**.

Réception radio RDS

Informations de base sur la réception radio RDS

Certaines stations FM diffusent des données supplémentaires compatibles avec la réception radio RDS. Ce poste de réception offre des fonctions commodes à l'aide de telles données.

La disponibilité de service RDS varie suivant la zone. Il est à noter que dans la zone où le service RDS n'est pas disponible, le service suivant n'est pas disponible non plus. Ce chapitre donne la description sommaire et les informations d'utilisation du RDS.

Les fonctions suivantes sont disponibles lors de la réception des stations RDS.

Affichage du nom de service programmé (PS)

Le nom de station est affiché.



Affichage du type de programme (PTY)

Les stations FM RDS fournissent un signal d'identification du type de programme.

Exemple: nouvelles, musique rock, musique classique, etc.
(→ Page 101)



Fréquence dérivée (AF)

Lorsque les signaux reçus sont faibles, une station RDS diffusant le même programme est syntonisée automatiquement.

Programme de circulation routière (TP)

Certaines stations RDS en FM fournissent régulièrement une information routière.

La station qui émet une information routière est appelée Programme routier (TP).

Informations routières (TA)

Radiodiffusion des informations sur les conditions de circulation.

Service de réglage de l'horloge (CT)

Lors de la réception d'une station RDS, le service CT (réglage de l'horloge) met automatiquement à l'heure. "NO CT" est affiché dans les zones où le service CT n'est pas disponible. (→ Page 95 pour le réglage de l'horloge)



Identification de programme (PI)

Chaque programme a son propre numéro. Ceci peut être utilisé pour rechercher une autre fréquence à laquelle le même programme est émise.

Région (REG)

Chaque région a son propre numéro. Ceci peut être utilisé pour identifier la région où la station en cours d'écoute est située.

Fréquence dérivée (AF)

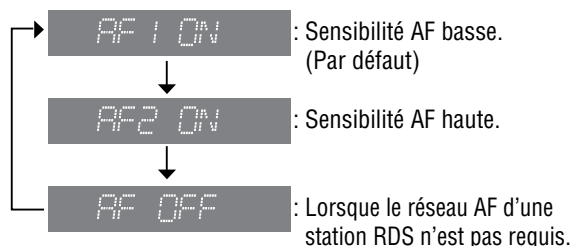


Mode de fréquence alternative (AF)

Appuyez sur [TA] (AF) plus de 2 seconds pour sélectionner l'un des modes AF suivants.

AF ON : Le mode AF et la fonction de recherche des meilleures stations et des stations PI sont activés.

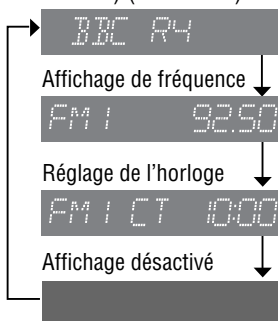
AF OFF : Lorsqu'un réseau AF d'une station RDS n'est pas nécessaire.



Changement d'affichage

Appuyer sur [D] (DISP) pour que l'affichage change de la façon suivante.

PS (Program Service Name - Service programmé de nom) (Par défaut)



Mémoire de présintonisation (avec le mode AF activé)

Rappel d'une station présintonisée (recherche de la meilleure station)

L'auto-sintonisation AF permet de rechercher une station de bonne réception du même réseau lorsque la fonction de présintonisation est activée.

En mauvais état de réception (recherche PI)

Si la station présintonisée n'est pas en bonne condition de réception, appuyer sur la touche ayant le numéro lui étant attribué lors de présintonisation. Alors, la même station d'une réception améliorée est recherchée.

Pour annuler cette fonction de recherche, appuyer de nouveau sur la même touche de présintonisation.



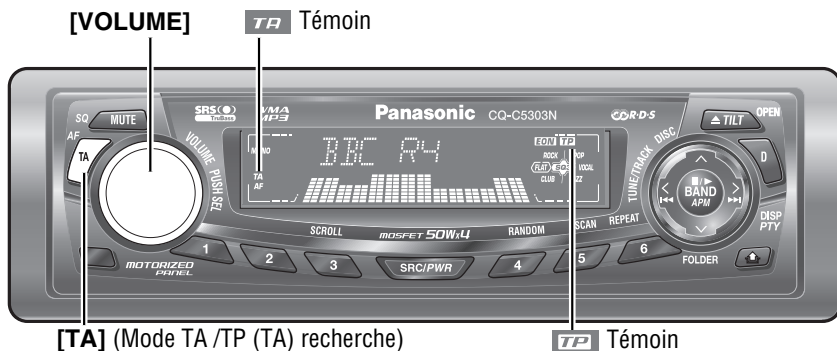
Remarque:

- Pour le mode d'exploration PI Seek, annuler d'abord le mode TA, puis exécuter le mode d'exploration PI Seek.

Réception radio RDS (suite)

Informations routières (TA)

Certaines stations RDS FM annoncent régulièrement des informations routières.



TA ON/OFF **TA** (Par défaut: OFF)

Presser et immobiliser **TA** pour le mode TA sur activation et désactivation.

Les fonctions suivantes sont disponibles quand le mode TA est en activité.

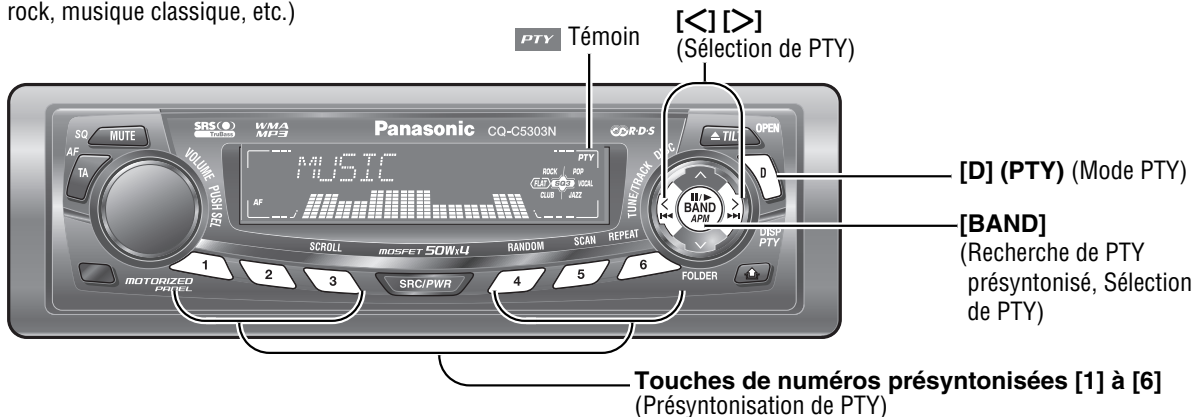
- Une station TP est automatiquement recherchée et reçue à l'instant du basculement en mode TA si on reçoit une station non TP ou une station TP avec une réception faible.
- En exécutant l'accord de recherche ou APM, seules les stations TP sont sélectionnées. (→ Page 97 pour le mémoire de présintonisation)
- En réglant sur TA avec l'unité réglée dans un autre mode, elle se commutera automatiquement en mode de réception radio et une annonce de la circulation routière est diffusée sur la radio quand l'annonce de circulation routière commence. Une fois l'annonce de circulation routière terminée, l'unité reviendra sur le mode précédent. (mode de veille TA)

Uniquement des informations sur la circulation routière (sourdine de TA)

Tout en écoutant une station FM diffusant actuellement des informations sur la circulation routière, tourner la commande **VOLUME** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler le volume sur 0. Les informations sur la circulation routière seront diffusées au niveau de sortie TA.

Réception du type de programme (PTY)

Les stations RDS FM fournissent un signal d'identification sur le type de programme. (Par exemple: informations, musique rock, musique classique, etc.)



Mode type de programme (PTY)

PTY

Appuyer et l'immobiliser **[D] (PTY)** pendant plus de 2 secondes pour activer et désactiver le mode d'affichage de PTY.

La fonction PTY décrite ci-dessous est mise en action après la sélection du mode PTY.

Sélection de PTY

- Appuyer sur **[>]** pour changer le type de programme de manière indiquée ci-dessous. (**[<]** : changement dans le sens opposé)

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	→
INFO	SPORT	EDUCATE	DRAMA	→
CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP_M	→
ROCK_M	EASY_M	LIGHT_M	CLASSICS	→
OTHER_M	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	→
SOCIAL	RELIGION	PHONE_IN	TRAVEL	→
LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION_M	→
OLDIES	FOLK_M	DOCUMENT		

- Sélectionner le programme désiré et appuyer sur **[BAND]**. La recherche commence pour syntoniser une station diffusant le programme du type sélectionné.

SEARCH

Appuyer encore une fois sur **[BAND]** pour annuler.

Remarque:

- S'il n'y a aucune station correspondante, "NONE" est affiché pendant 2 secondes.

Présynchronisation de PTY

Appel de PTY présynchronisé

Les types de programme sont enregistrés en mémoire sous les touches de présynchronisation de **[1]** à **[6]** comme l'indiquent les tableaux dans la page suivante.

Pour syntoniser le type de programme désiré, appuyer sur l'une des touches de présynchronisation **[1]** à **[6]**.

Recherche de PTY présynchronisé

- Choisir un type de programme en appuyant sur la touche de présynchronisation PTY. Le type de programme présynchronisé apparaît dans l'afficheur pendant 5 secondes.

Exemple: Appuyer sur la touche de présynchronisation **[1]**.

- Appuyer encore une fois sur la même touche de présynchronisation (ou sur **[BAND]**) pour accorder la station du type de programme désiré.

Exemple: Appuyer encore une fois sur la touche de présynchronisation **[1]**. Appuyer encore une fois sur **[BAND]** pour annuler.

Remarque:

- S'il n'y a aucune station correspondante, "NONE" est affiché pendant 2 secondes.

Changement de PTY présynchronisé

- Choisir un type de programme avec la sélection PTY ou en appuyant sur les touches de présynchronisation PTY.
- Appuyer et immobiliser l'une des touches de présynchronisation **[1]** à **[6]** en position basse pendant plus de 2 secondes.

Exemple: Appuyer et immobiliser de présynchronisation **[2]** en position basse pendant plus de 2 secondes.

Réception radio RDS (suite)

Réception du type de programme (PTY) (suite)

Présintonisation de PTY (Par défaut)

N° présintonisé	Type de programme	Lorsque la recherche de PTY est activée, ces types de programme peuvent être reçus.
1	NEWS	NEWS
2	SPEECH	AFFAIRS, INFO, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE_IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
3	SPORT	SPORT
4	POP_M	POP_M
5	CLASSICS	CLASSICS
6	MUSIC	ROCK_M, EASY_M, LIGHT_M, OTHER_M, JAZZ, COUNTRY, NATION_M, OLDIES, FOLK_M

Employer le tableau ci-dessous pour noter les changements des stations pré-réglées.

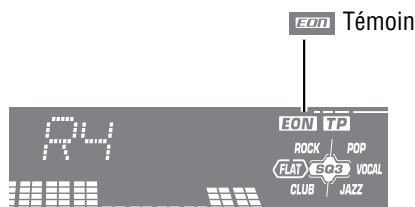
N° présintonisé	FM1	FM2	FM3
1			
2			
3			
4			
5			
6			

Autres fonctions PTY

Sélection de langue pour l'affichage de PTY: La langue affichée sur l'écran peut être sélectionnée. (anglais ou suédois) (→ Page 114)

Autres fonctions de RDS

Rehaussement des autres réseaux (EON)



Lorsque les données EON sont reçues, l'indicateur EON s'allume et les fonctions TA et AF sont étendues de la manière suivante.

TA : Les informations routières des stations en cours d'écoute et d'autres réseaux peuvent être reçues.

AF : La liste des fréquences des stations RDS présynchronisées est mise à jour par les données EON.

La fonction EON permet à l'autoradio d'exploiter intégralement les informations RDS. Elle met en permanence à jour la liste des stations présynchronisées y compris la station accordée. Par exemple, si une station éloignée du domicile est synchronisée, il sera possible de recevoir ultérieurement la même station sur une fréquence déroutée ou toute autre station diffusant le même programme. La fonction EON mémorise également les stations TP disponibles afin de permettre une réception rapide.

Réception des informations de secours

Lorsqu'une annonce d'informations urgentes est diffusée sur la radio, le récepteur radio est automatiquement commuté en réception radio sur cet émetteur (même lorsque l'appareil est réglé sur un autre mode sans le mode kit mains libres Bluetooth). Durant la réception des informations de secours, "ALARM" clignote sur l'écran.



Remarque:

- Les informations de secours sont émises au niveau de volume TA. (➔ Page 100)

Avant la lecture d'un disque

⚠ Attention

- Les disques de 8 cm ne sont pas disponibles pour cette unité, donc, il ne faut pas les insérer dedans.
- N'utilisez pas de disques de forme irrégulière.
- N'utilisez pas un disque sur lequel est apposé un sceau ou une étiquette.
- Pour éviter d'endommager la plaque de façade, ne pas l'abaisser ni poser des objets dessus pendant qu'elle est ouverte.
- Ne pas se faire pincer le doigt ou la main par le panneau de façade.
- Ne pas introduire de matières étrangères dans la fente à disque.

Disques possibles à lire

CD-R	CD-RW	CD-TEXT	CD-ROM
CD-DA	CD-DA	CD-DA	—
MP3/WMA	MP3/WMA	—	MP3/WMA

Remarque:

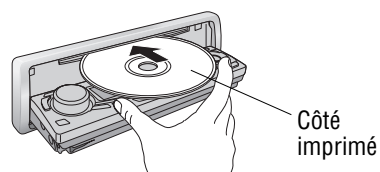
- Se référer à la section intitulée "Remarques à propos de MP3/WMA" (⇒ Page 108) et "Remarques sur les disques" (⇒ Page 121).
- Le courant sera appliqué automatiquement quand un disque sera chargé avec le contacteur d'allumage en position ACC.
- Un disque comportant à la fois les données CD-DA et MP3/WMA ne peut pas être reproduit normalement.

Insertion du disque

- ① Appuyer sur [▲] (OPEN).
Quand un disque est déjà chargé (DISC s'allume), le disque sera éjecté après que la plaque de façade sera ouverte complètement.

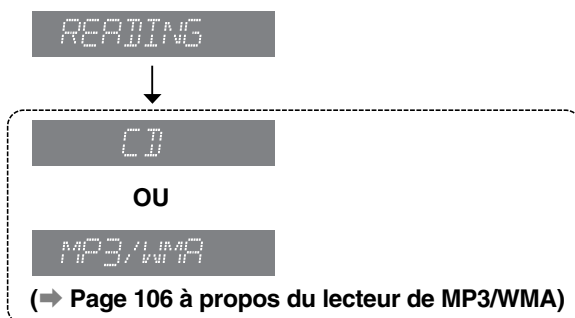


- ② Insérer un disque



Remarque:

- La lecture peut commencer après un certain temps.
- La lecture commencera automatiquement après la reconnaissance des données du disque introduit.



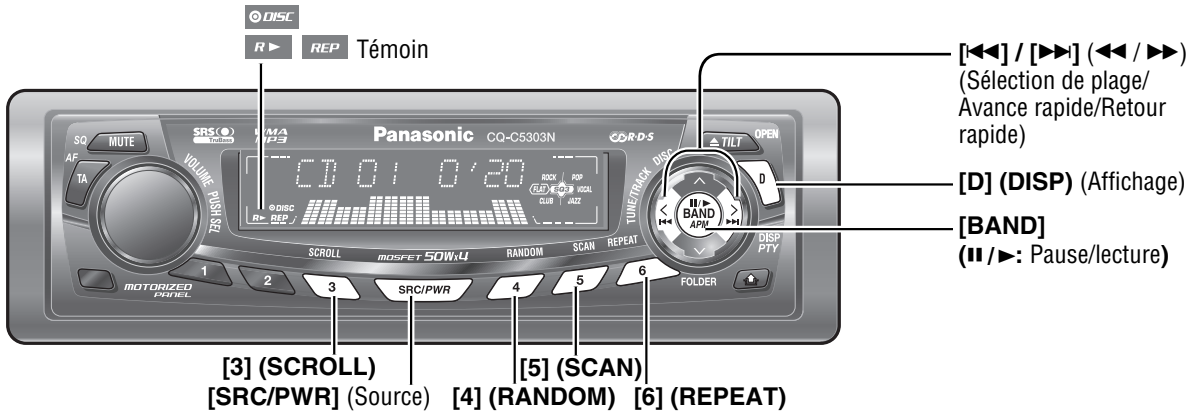
Ejection du disque

- ① Appuyer sur [▲] (OPEN).
Le disque sera éjecté après que la plaque de façade se soit complètement ouverte.
- ② Retirer le disque.
- ③ Appuyer sur [▲] (OPEN) pour fermer la plaque de façade.

Remarque:

- La plaque de façade se ferme automatiquement après qu'un son d'alarme ait retenti si aucun réglage n'est exécuté pendant approximativement 20 secondes.

Lecteur de CD



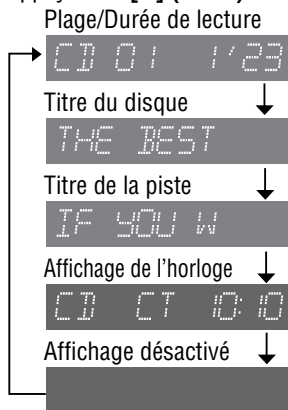
Lorsqu'un CD est présent dans le lecteur

Appuyer sur [SRC/PWR] pour sélectionner le mode lecteur de CD, et la lecture commence.



Changement d'affichage

Appuyer sur [D] (DISP).



Remarque:

- "NO TEXT" est affiché en cas d'absence d'information sur le disque.
- Appuyer sur [3] (SCROLL) pour avoir un autre cycle de défilement pendant l'affichage d'un titre. Si le nombre de caractères affichés est égal à 8 ou moins, leur défilement n'a pas lieu.

Sélection de plage

[►►]: Passage à la plage suivante

[<<]: Retour au début de la plage en cours.

Retour à la plage précédent (Appuyer deux fois sur la touche.)

Avance rapide/Retour rapide

Appuyer sur la touche et l'immobiliser.

[►►] (►►): Avance rapide

[<<] (<<): Retour rapide

Relâcher pour reprendre la lecture.

Pause (II / ►)

Appuyer sur [BAND] (II / ►).

Appuyer de nouveau sur [BAND] (II / ►) pour annuler.

Lecture aléatoire

Toutes les plages disponibles sont reproduites par ordre aléatoire.

Appuyer sur [4] (RANDOM).

Le témoin **R** s'allume.

Appuyer de nouveau sur [4] (RANDOM) pour annuler.

Lecture par balayage

Les 10 premières secondes de chaque plage sont reproduites par ordre.

Appuyer sur [5] (SCAN).



Appuyer de nouveau sur [5] (SCAN) pour annuler.

Relecture

Ceci a pour effet de répéter la lecture de la plage actuellement sélectionnée.

Appuyer sur [6] (REPEAT).

Le témoin **REP** s'allume.

Appuyer de nouveau sur [6] (REPEAT) pour annuler.

Sélection directe de plage

(Uniquement pour la télécommande)

Exemple: Numéro de plage 10



① Appuyer sur [#].

② Appuyer sur [1] [0].

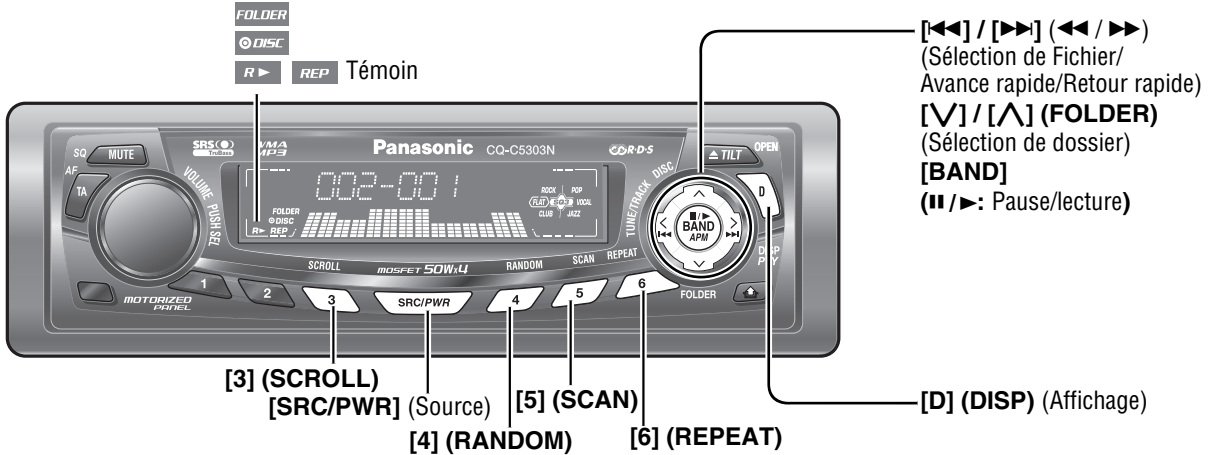
③ Appuyer sur [BAND] (SET).

Remarque:

- Pour interrompre la sélection directe, appuyer sur [DISP].

- Sélection aléatoire, scannage et relecture sont annulés dès qu'on appuie une seule fois sur [#].

Lecteur de MP3/WMA



Quand un disque est dans le lecteur

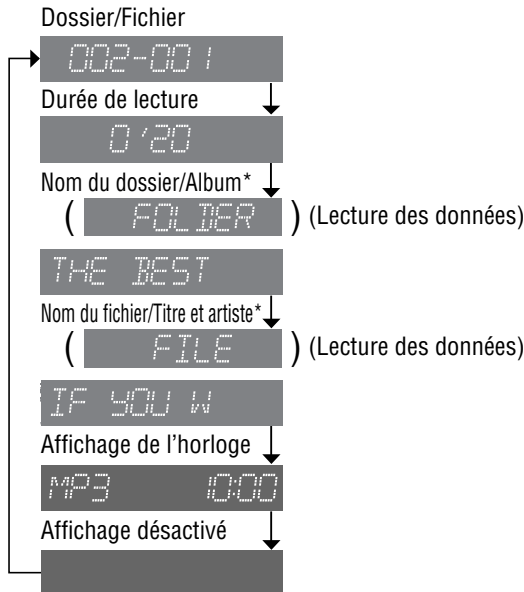
Appuyer sur **[SRC/PWR]** pour sélectionner le mode de lecture MP3/WMA et la lecture commence.



Dossier Fichier

Changement de l'affichage

Appuyer sur **[D] (DISP)**.



Remarque:

- "NO TEXT" est affiché lorsqu'il n'y a aucun nom de dossier/fichier.
- Appuyer sur **[3] (SCROLL)** pour avoir un autre cycle de défilement pendant l'affichage d'un titre. Si le nombre de caractères affichés est égal à 8 ou moins, leur défilement n'a pas lieu.

* Définition d'étiquette ID3/WMA

Appuyez sur **[3] (SCROLL)** plus de 2 secondes.



(Par défaut)

Lorsqu'un nom de dossier est affiché :

- TAG ON: Le titre d'album est affiché.
- TAG OFF: Le nom de dossier est affiché.

Lorsqu'un nom de fichier est affiché :

- TAG ON: Le titre/nom d'artiste est affiché.
- TAG OFF: Le nom de fichier est affiché.

Sélection de dossier

- [^]** : Dossier suivant
- [V]** : Dossier précédent

Sélection de fichier

- [>>>]** : Fichier suivant
 - [<<<]** : Début du fichier en cours de lecture
- Pour passer au fichier précédent, enfoncer deux fois.

Avance rapide/Retour rapide

- Appuyer sur et l'immobiliser.
- [>>>]** (**[>>>]**) : Avance rapide
- [<<<]** (**[<<<]**) : Retour rapide
- Relâcher pour reprendre la lecture.

Pause (|| / ▶)

- Appuyer sur **[BAND] (|| / ▶)**.
- Appuyer de nouveau sur **[BAND] (|| / ▶)** pour annuler.

Lecture aléatoire

Tous les fichiers disponibles sont reproduits par ordre aléatoire.

Appuyer sur **[4] (RANDOM)**.

Le témoin  s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[4] (RANDOM)** pour annuler.

Lecture aléatoire de dossier

Tous les fichiers sur le dossier en cours de lecture sont reproduits par ordre aléatoire.

Appuyer et immobiliser **[4] (RANDOM)** pendant plus de 2 secondes.

Le témoin   s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[4] (RANDOM)** plus de 2 secondes pour annuler.

Lecture par balayage des plages

Les 10 premières secondes de chaque fichier sont reproduites par ordre.

Appuyer sur **[5] (SCAN)**.



Appuyer de nouveau sur **[5] (SCAN)** pour annuler.

Lecture par balayage des dossiers

A partir du dossier suivant, les 10 premières secondes du premier fichier sur chaque dossier sont reproduites par ordre.

Appuyer et immobiliser **[5] (SCAN)** pendant plus de 2 secondes.

Le témoin  s'allume.



Appuyer de nouveau sur **[5] (SCAN)** plus de 2 secondes pour annuler.

Relecture

Le fichier en cours de lecture est répété.

Appuyer sur **[6] (REPEAT)**.

Le témoin  s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[6] (REPEAT)** pour annuler.

Relecture de dossier

La lecture du dossier courant est répétée.

Appuyer et immobiliser **[6] (REPEAT)** pendant plus de 2 secondes.

Le témoin   s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[6] (REPEAT)** plus de 2 secondes pour annuler.

Sélection directe

(Uniquement pour la télécommande)

Sélection directe de dossier

Exemple: Numéro de dossier 10 (→ Page 109)

- ① Appuyer deux fois sur **[#]**.
- ② Appuyer sur **[1] [0]**.
- ③ Appuyer sur **[BAND] (SET)**.

Sélection directe de fichier

Exemple: Numéro de fichier 10

- ① Appuyer sur **[#]**.
- ② Appuyer sur **[1] [0]**.
- ③ Appuyer sur **[BAND] (SET)**.

Remarque:

- Pour interrompre la sélection directe, appuyer sur **[DISP]**.
- Sélection aléatoire, sélection aléatoire de dossier, scanage, scannage de dossier, relecture et relecture de dossier sont annulés dès qu'on appuie une seule fois sur **[#]**.

Remarques à propos de MP3/WMA

Qu'est-ce que le MP3/WMA ?

MP3, (abréviation de MPEG Audio Layer-3) et WMA (Windows Media™ Audio) sont des formats de compression de données audio numériques. Le premier format a été créé par MPEG (Motion Picture Experts Group ou Groupe d'experts commun d'images animées) et le second format a été mis au point par la firme Microsoft Corporation. L'utilisation de ces formats de compression, vous permet d'enregistrer le contenu de disques CD d'à peu près 10 disques de musique CD sur un seul support CD (ceci indication se réfère aux données enregistrées sur un disque CD-R ou un disque CD-RW de 650 Mo à un débit binaire fixe de 128 kbit/s et à une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.)

Remarque:

- Noter que le logiciel codage et de gravure de MP3/WMA n'est pas fourni avec cette appareil.

Points importants à ne pas oublier lors de l'enregistrement de fichiers MP3/WMA

Commun aux deux formats

- Un débit binaire élevé et à une fréquence d'échantillonnage élevée sont recommandés pour bénéficier d'une qualité audio supérieure.
- La sélection VBR (débit binaire variable) n'est pas recommandée parce que la durée de lecture n'est pas affichée convenablement et des sauts de passage peuvent se produire.
- La qualité de lecture audio diffère selon les circonstances de codage. Pour obtenir de plus amples détails à ce sujet, se référer au manuel de l'utilisateur de votre propre logiciel de codage et logiciel de gravure.

MP3

- Il est recommandé pour régler sur un débit binaire de "plus ou moins 128 kbit/s" et "fixe".

WMA

- Il est recommandé pour régler sur un débit binaire de "plus ou moins 64 kbit/s" et "fixe".
- Ne pas régler l'attribut de protection de copie sur le fichier WMA pour permettre à cet appareil de reproduire les disques.

⚠ Attention

- **Ne jamais attribuer l'extension de nom de fichier ".mp3" ou ".wma" à un fichier qui n'est pas au format MP3/WMA. Ceci risque non seulement de produire du bruit par les haut-parleurs mais aussi d'endommager votre ouïe.**

Informations affichées

Rubriques affichées

- **CD-TEXT**
 - Titre du disque
 - Titre de la plage
- **MP3/WMA**
 - Nom du dossier
 - Nom du fichier
- **MP3 (ID3 tag)**
 - Album
 - Titre et artiste
- **WMA (WMA tag)**
 - Album
 - Titre et artiste

Caractères affichables

- La longueur de nom de fichier ou de nom de dossier: dans les limites de 64 caractères. (Le fichier unicode et les noms de dossier sont réduits de moitié en termes de nombre de caractères affichables.)
- Nom des fichiers et des dossiers conformément à la norme de chaque système de fichier. Se référer aux instructions du logiciel de gravure pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.
- Le jeu de caractères ASCII et des caractères spéciaux dans chaque langue peuvent être affichés.
- Certains caractères cyrilliques en format unicode peuvent être affichés.

Jeu de caractères ASCII

A à Z, a à z, chiffres de 0 à 9 et les symboles suivants: (espace) ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~

Caractères spéciaux

À Á Â Ã Ä å à á â ã ä
Ä ä
Ë Ó Ô Õ Ö ò ó ô õ ö
Ù Ú Û Ü ù ú û ü

Remarque:

- Avec certains logiciels de gravure avec lesquels les fichiers au format MP3/WMA ont été codés, les informations de caractère risquent de ne pas être affichées convenablement.
- Les caractères et les symboles non visualisables sont remplacés par un astérisque (*).
- Il est recommandé que la longueur du nom de fichier soit inférieure à 8 (à l'exclusion de l'extension du fichier).

Enregistrement des fichiers MP3/WMA sur un support CD

- Il vous est recommandé de minimiser les chances créer un disque qui contient deux sortes de fichiers: fichiers CD-DA et fichiers MP3/WMA.
- Si les fichiers CD-DA sont sur le même disque que les fichiers MP3 ou WMA, les morceaux de musique risquent de ne pas être lus dans l'ordre voulu ou bien certains morceaux de musique risquent de ne pas être reproduits du tout.
- Quand des données MP3 et des données WMA sont sauvegardées sur le même disque, utilisez des dossiers différents pour chaque type de données.
- Ne pas enregistrer des fichiers autres que des fichiers MP3/WMA et tout dossier inutile sur un disque.
- Le nom du fichier MP3/WMA doit être ajouté selon les règles habituelles telles qu'elles sont décrites ci-après et conformément aux règles de chaque système de fichier.
- L'extension de fichier ".mp3" ou ".wma" doit être assignée à chaque fichier selon le format du fichier.
- Des difficultés peuvent apparaître lors de la lecture des fichiers MP3/WMA ou bien avec l'affichage des informations relatives aux fichiers MP3/WMA enregistrés avec un certain type de logiciel de gravure ou certains graveurs de CD.
- Cet appareil n'est pas doté de la fonction de liste de lecture.
- Bien que l'enregistrement multisession est pris en charge, l'usage de la fonction "d'un seul jet" - Disc-at-Once est recommandée.

Systèmes de fichiers pris en charge

ISO 9660 niveau 1/ niveau 2, Apple Extension ISO 9660, Joliet, Romeo

Remarque:

- Apple HFS, UDF 1.50, Mix CD, CD Extra ne sont pas pris en charge.

Formats de compression (Recommandation: "Points importants à ne pas oublier lors de l'enregistrement de fichiers MP3/WMA" à la page précédente)

Méthode de compression	Taux binaire	VBR	Fréquence d'échantillonnage
MPEG 1 couche audio 3 (MP3)	32 k – 320 kbit/s	Prévu	32, 44,1, 48 kHz
MPEG 2 couche audio 3 (MP3)	8 k – 160 kbit/s	Prévu	16, 22,05, 24 kHz
Windows Media Audio Ver. 2, 7, 8, 9*	32 k – 192 kbit/s	Prévu	32, 44,1, 48 kHz

* WMA 9 Professional/LossLess/Voice ne sont pas pris en charge.

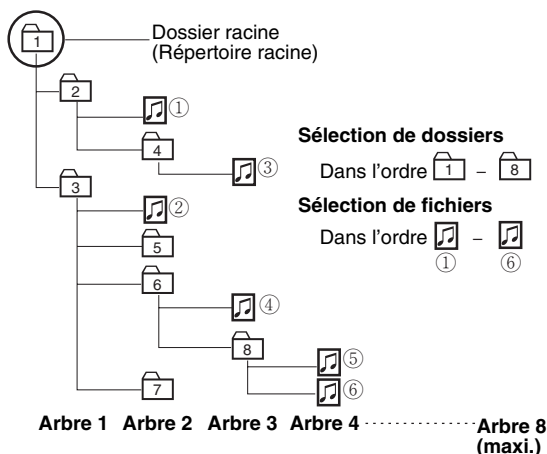
Ordre de sélection de dossier/ordre lecture de fichier

Nombre maximum de fichiers/dossiers

- Nombre maximum de fichiers ou dossiers: 511 (fichiers + dossiers)
- Nombre maximum de fichiers dans un dossier: 255
- Nombre maximum d'arbres: 8
- Nombre maximum de dossiers: 255 (Le dossier racine n'est pas compris.)

Remarque:

- Il est possible de réduire la durée entre la lecture des données et la lecture en diminuant la quantité de fichiers ou de dossiers ou la profondeur de hiérarchie.
- Cet appareil compte le nombre de dossiers indifféremment de la présence ou de l'absence du fichier MP3/WMA.
- Si le dossier sélectionné ne contient pas de fichiers MP3/WMA, le fichier MP3/WMA le plus proche dans l'ordre de lecture sera sélectionné et lu.
- L'ordre de lecture peut être différent de celui d'autres lecteurs MP3/WMA même si le même disque est utilisé.
- Le message "ROOT" apparaît à la place du nom de dossier racine.



Droits d'auteur

Il est interdit de par la loi sur les droits d'auteur de copier, distribuer et de livrer des matériaux protégés par les droits d'auteur tels que de la musique sans l'approbation préalable du détenteur des droits d'auteur sauf s'il est prévu d'en faire usage de divertissement personnel.

Aucune garantie

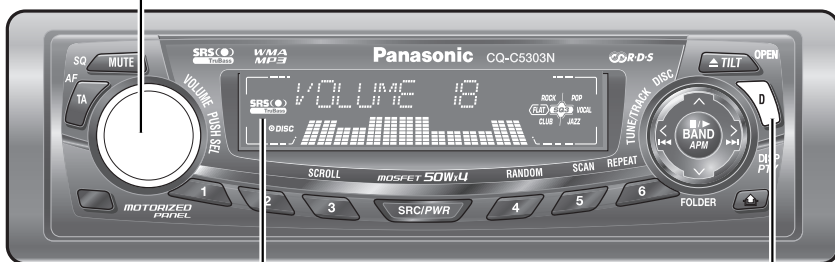
Les descriptions ci-dessus sont conformes à nos investigations depuis décembre 2005. Il n'existe aucune garantie de capacité de reproduction et d'affichage de MP3/WMA.

Configurations audio

Tourner [VOLUME]. (Appuyer sur [VOL ^] ou [VOL v] de la télécommande.)



Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL: sélection). (Appuyer sur [SEL] de la télécommande.)



 Indicateur (SRS TruBass)

[D] (DISP) (Retour au mode normal)

Volume

Par défaut: 18
Gamme de définition: 0 à 40

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL) pour ouvrir le menu.

VOLUME 18

Graves/Aigus

Les graves et aigus peuvent être ajustés.
Par défaut: BAS (graves) 0 dB
TRE (aigus) 0 dB
Gamme de définition: -12 dB à +12 dB (par palier de 2 dB)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

BASS

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

TREBLE

SRS TruBass

Par défaut: OFF

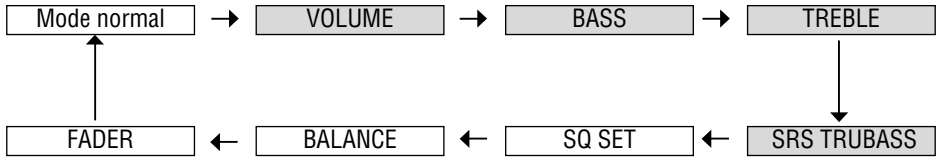
TruBass®

TruBass est une technologie audio à laquelle la technique de reproduction de la sonorité des graves utilisée dans les orgues à tuyaux est appliquée par procédé électrique et avec laquelle aucun égalisateur n'est utilisé et la sonorité des graves délivrée par les haut-parleurs à utiliser est particulièrement riche.

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).


SRS TRUBASS

(Page 112)

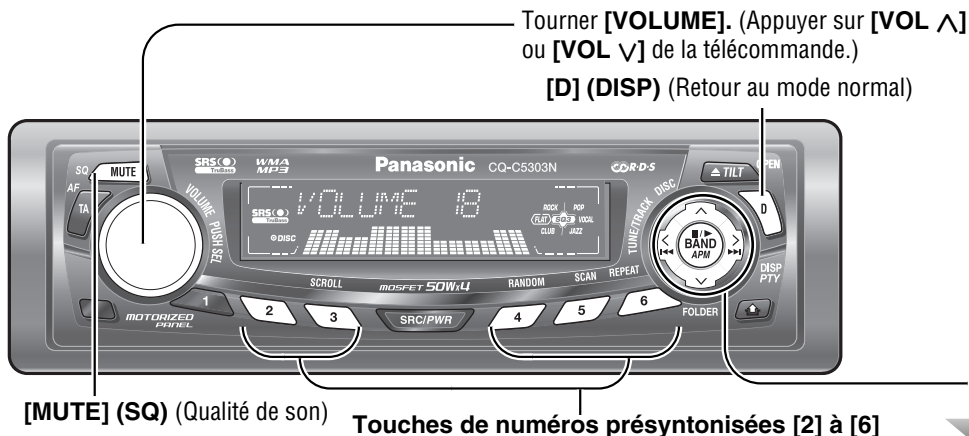


Remarque:

- La séquence et le contenu des rubriques de paramétrage peuvent varier en fonction des conditions présentées par les périphériques connectés. Se référer au **guide pratique de mise à niveau de système** ou au mode d'emploi des périphériques en ce qui concerne les renseignements sur les périphériques qui peuvent être connectés.
- Pour retourner au mode normal, appuyer sur **[D] (DISP)**.
- Si aucune opération n'intervient plus de 5 seconds dans le mode de réglage audio (2 secondes dans le mode de réglage du volume), l'affichage revient au mode normal.
- Le volume peut également être ajusté directement en utilisant **[VOLUME]** de l'unité principale. (→ Page 92)

	<p>Tourner [VOLUME].</p> <p>① : Rehaussement ② : Réduction</p>	
	<p>Tourner [VOLUME].</p> <p>① : Rehaussement ② : Réduction</p>	
	<p>Tourner [VOLUME].</p> <p>① : Rehaussement ② : Réduction</p>	
	<p>Tourner [VOLUME].</p> <p>① : ON  s'allume. ② : OFF (Par défaut)</p>	

Configurations audio (suite)



Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL: sélection). (Appuyer sur [SEL] de la télécommande.)

[>]/[<]
 [V]/[▲]
 [BAND]

FRANÇAIS 27

Réglage SQ

Il est possible de régler les caractéristiques du type de son (SQ) actuellement sélectionné. (→ Page 93)
 Il est également possible de pré-régler jusqu'à 5 différents SQ réglés.

Gamme de réglage de tonalité / SQ : -12 à +12 dB (par palier de 2 dB)
 Grave/aigu SQ : ±12 dB (à 60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz)
 Moyen SQ : ±12 dB (à 500 Hz, 1 kHz, 2 kHz, 3 kHz)
 Fréquence élevée/aigu SQ : ±12 dB (à 10 kHz, 12 kHz, 15 kHz, 18 kHz)

- Le niveau de contrôle des graves ou des aigus de chaque fréquence est fixé sur la fréquence qui a été sélectionnée pour SQ.
- Pour rétablir la valeur par défaut de la SQ réglée
 - ① Appuyer et immobiliser [MUTE] (SQ) en position basse pendant au moins une seconde et choisir SQ qui doit être rappelé comme configuration de défaut.
 - ② Appuyer sur [BAND] plus de 2 secondes.

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

SQ SET

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

BALANCE

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

FADER

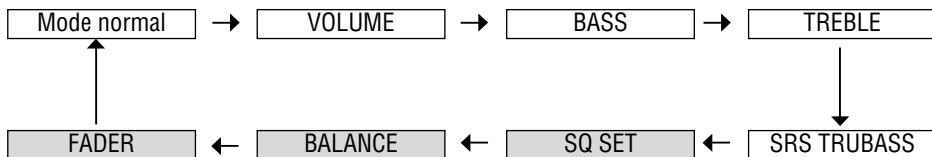
Mode normal

Équilibre/Fondu

Le niveau sonore peut être ajusté pour les haut-parleurs droit, gauche avant et arrière.

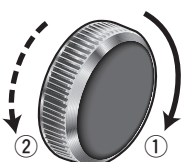
Par défaut: BAL (équilibre) CNT (centre)
 FAD (fondu) CNT (centre)

Gamme de définition: 15 niveaux chacun et CNT (centre)



Remarque:

- La séquence et le contenu des rubriques de paramétrage peuvent varier en fonction des conditions présentées par les périphériques connectés. Se référer au **guide pratique de mise à niveau de système** ou au mode d'emploi des périphériques en ce qui concerne les renseignements sur les périphériques qui peuvent être connectés.
- Pour retourner au mode normal, appuyer sur **[D] (DISP)**.
- Si aucune opération n'intervient plus de 5 seconds dans le mode de réglage audio (10 secondes dans le mode de réglage de la SQ), l'affichage revient au mode normal.
- Veuillez vous référer à la page 93 pour rappeler un pré-réglage SQ.



Remarque:

- Il est impossible de sauvegarder toute valeur de pré-réglage SQ au bouton **[1]**.
- Aucun des réglages SQ ne changera les appellations d'écran rappelées tels que ROCK et JAZZ.

- 1 Appuyer sur **[>]** ou **[<]** pour choisir une bande de fréquence (grave, moyen, aigu).
[>]: Plus haute bande de fréquence
[<]: Plus basse bande de fréquence
 Tourner **[VOLUME]** pour sélectionner une fréquence.

- 1: Plus haute fréquence
 2: Plus basse fréquence

Fréquence



La bande de fréquence sélectionnée clignote.

- 2 Presser **[^]** ou **[v]** pour ajuster le niveau.
[^]: Accroissement
[v]: Réduction



Niveau

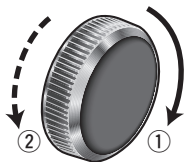
- 3 Appuyer sur l'un des boutons de pré-définition de **[2]** à **[6]** plus de 2 secondes.

- Le SQ réglé est pré-réglé au numéro du bouton sélectionné et retourne pour rétablir le mode ordinaire.
- Quand le réglage du pré-réglage SQ est interrompu, chaque niveau reste le réglage récent jusqu'à ce qu'une nouvelle opération de pré-réglage SQ soit exécutée ou si un pré-réglage SQ est rappelé.



Tourner **[VOLUME]**.

- 1: Rehaussement du côté droit
- 2: Rehaussement du côté gauche



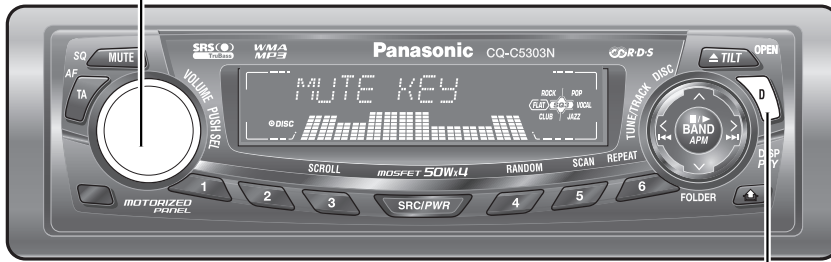
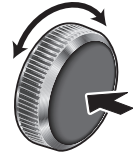
Tourner **[VOLUME]**.

- 1: Rehaussement du côté avant
- 2: Rehaussement du côté arrière



Configurations de fonction

Tourner [VOLUME]. (Presser [8] (∧) ou [0] (∨) de la télécommande.)



[D] (DISP) (Retour au mode normal)

Appuyer et immobiliser [VOLUME] (PUSH SEL: sélection) pendant plus de 2 secondes. (Appuyer et immobiliser [SEL] (MENU) en position basse sur la télécommande pendant au moins deux secondes.)

Réception en mono d'une station FM (Mode FM) mono

Les parasites sont sensiblement réduits lors de la réception de faibles signaux d'une station d'émission FM.
Par défaut: OFF (Désactivé)

Appuyer et immobiliser [VOLUME] (PUSH SEL) pendant plus de 2 secondes pour ouvrir le menu.

FM MONO

Syntonisation locale (Mode autoradio) LOCAL

Seules les stations avec la bonne réception sont détectées par syntonisation par recherche.
Par défaut: OFF (Désactivé)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

FM LOCAL

FM LOCAL

Mode Région (REG) (Mode FM)

Change la gamme de sélection d'AF, de recherche de la meilleure station et de recherche PI.
Par défaut: OFF (Désactivé)

Remarque:

- Le mode AF est automatiquement activé suite à la commutation du mode REG entre ON et OFF.

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

REGION

Sélection de la langue de PTY (Mode RDS)

Par défaut: ENGLISH (Anglais)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

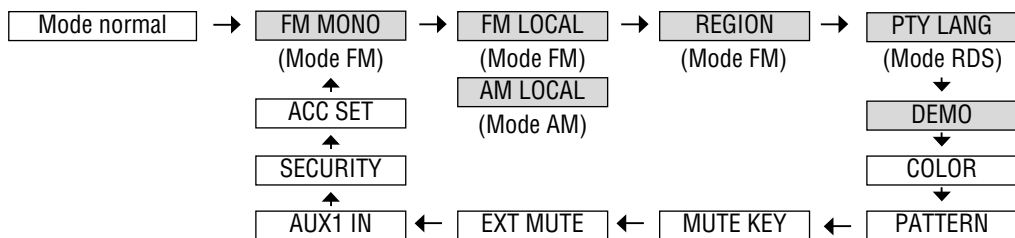
PTY LANG

Démonstration

Il est possible de paramétrer le moniteur vidéo pour afficher ou masquer l'écran de démonstration.
Par défaut: ON

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

DEMO



Remarque:

- La séquence et le contenu des rubriques de paramétrage peuvent varier en fonction des conditions présentées par les périphériques connectés. Se référer au **guide pratique de mise à niveau de système** ou au mode d'emploi des périphériques en ce qui concerne les renseignements sur les périphériques qui peuvent être connectés.
- Pour retourner au mode normal, appuyer sur **[D] (DISP)**.
- Si aucune opération n'est effectuée durant plus de 5 secondes dans la définition de fonction, l'écran passe au mode normal.

Tourner **[VOLUME]**.

① MONO-ON- : MONO ON (Activé)

② MONO-OFF- : MONO OFF (Désactivé)
(Par défaut)

mono Témoïn

Tourner **[VOLUME]**.

① LOC-ON- : LOCAL ON (Activé)

② LOC-OFF- : LOCAL OFF (Désactivé)
(Par défaut)

LOCAL Témoïn

Tourner **[VOLUME]**.

① REG-ON- : La fréquence ne change que pour les programmes d'une région.

② REG-OFF- : La fréquence ne change que pour les programmes en dehors d'une région. (Par défaut)

Tourner **[VOLUME]**.

① ENGLISH : Anglais (Par défaut)

② SVENSKA : Suédois

Tourner **[VOLUME]**.

① DEMO-ON- : Activé (Par défaut)

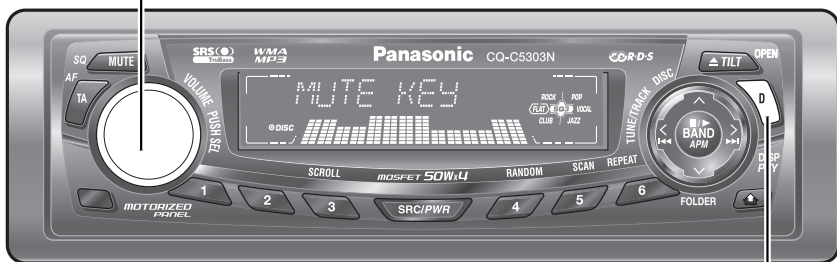
② DEMO-OFF- : Désactivé

Remarque:

- La commande de bouton avec soit l'appareil principal soit la télécommande permet aux utilisateurs d'annuler l'écran de démonstration pendant 20 secondes et valider aussi l'opération sélectionnée même à partir du mode de démonstration activé.

Configurations de fonction (suite)

Tourner [VOLUME]. (Presser [8] (Λ) ou [0] (V) de la télécommande.)



[D] (DISP) (Retour au mode normal)

Appuyer et immobiliser [VOLUME] (PUSH SEL: sélection) pendant plus de 2 secondes. (Appuyer et immobiliser [SEL] (MENU) en position basse sur la télécommande pendant au moins 2 secondes.)

Changement en teintes lumineuses des boutons

Il est possible de sélectionner une teinte lumineuse des boutons.
Par défaut: GREEN (vert)
Variété: GREEN (vert) et RED (rouge)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

COLOR

Type d'affichage de l'analyseur de son (PATTERN)

Par défaut: Forme 1
Variété: 6 types, OFF (Désactivé)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

PATTERN

Mise en sourdine/Affaiblissement

On peut aussi choisir le mode de sourdine ou d'atténuation.
(→ Page 92)
Par défaut : MUTE (mise en sourdine)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

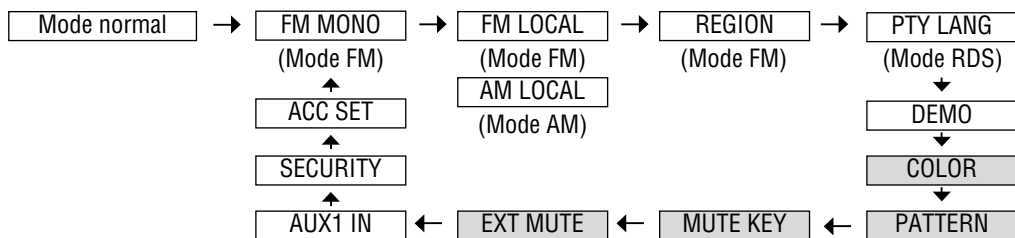
MUTE KEY

Mise en sourdine extérieure

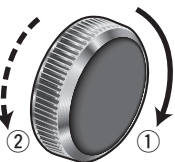
La source actuellement sélectionnée peut être mise en sourdine pendant que le système de navigation de Panasonic donne un guidage vocal ou qu'une conversation téléphonique est en cours.
Par défaut: 0
Définition range : 0 à 2, OFF (inchangé)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

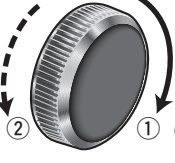
EXT MUTE

**Remarque:**

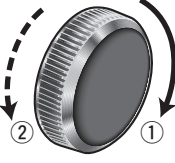
- La séquence et le contenu des rubriques de paramétrage peuvent varier en fonction des conditions présentées par les périphériques connectés. Se référer au **guide pratique de mise à niveau de système** ou au mode d'emploi des périphériques en ce qui concerne les renseignements sur les périphériques qui peuvent être connectés.
- Pour retourner au mode normal, appuyer sur **[D] (DISP)**.
- Si aucune opération n'est effectuée durant plus de 5 secondes dans la définition de fonction, l'écran passe au mode normal.

Tourner **[VOLUME]**.

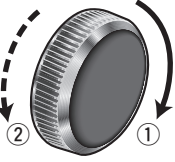
- ① **GREEN** : Vert (Par défaut)
- ② **RED** : Rouge

Tourner **[VOLUME]**.

- OFF** : Forme Off (Désactivé)
- ① **PATTERN 1** : Forme 1 (Par défaut)
- ⋮
- PATTERN 6** : Forme 6

Tourner **[VOLUME]**.

- ① **KEY ATT** : Diminution de 10 niveaux (Affaiblissement)
- ② **KEY MUTE** : Absence de son (Mise en sourdine) (Par défaut)

Tourner **[VOLUME]**.

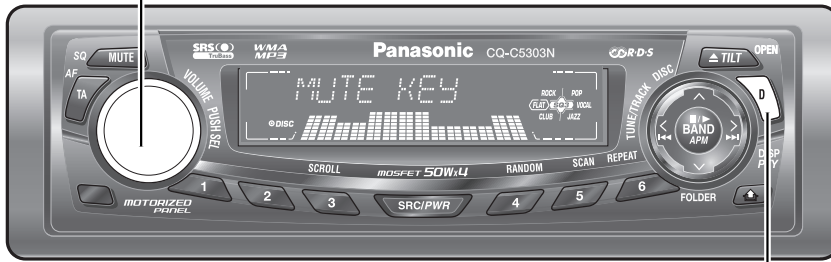
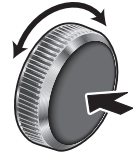
- MUTE LV0** : Absence de son (Par défaut)
- ② ① **MUTE LV1** : Diminution de 15 niveaux
- MUTE LV2** : Diminution de 10 niveaux
- MUTE OFF** : Volume inchangé

MUTING 0

(Lorsque la mise en sourdine extérieure est activée.)
(Exemple: MUTE LV 0)

Configurations de fonction (suite)

Tourner [VOLUME]. (Presser [8] (Λ) ou [0] (V) de la télécommande.)



Appuyer et immobiliser [VOLUME] (PUSH SEL: sélection) pendant plus de 2 secondes. (Appuyer et immobiliser [SEL] (MENU) en position basse sur la télécommande pendant au moins 2 secondes.)

[D] (DISP) (Retour au mode normal)

Saut AUX

Si AUX1 n'est pas utilisé, le mode AUX est dépassé pendant la sélection de la source.
Par défaut: ON (Activée) (Saut invalidé)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

AUX 1 IN

Fonction de sécurité

Vous pouvez activer la fonction antivol quand vous quittez votre voiture.
Par défaut: ON (Activée)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

SECURITY

Sélection d'ACC

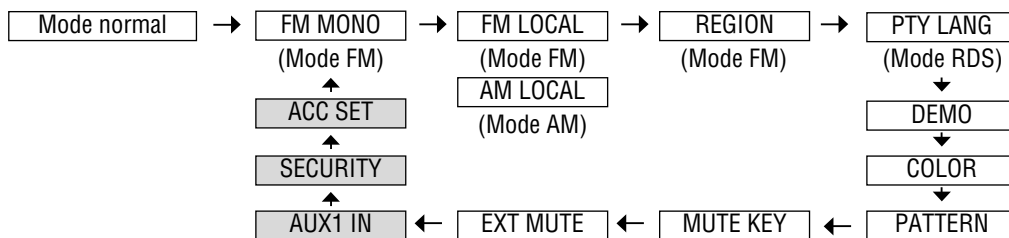
Par défaut: OFF (Désactivée)

⚠ Attention

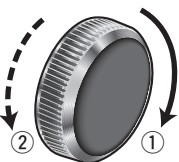
- Ne pas manquer de sélectionner OFF (Désactivée) si le contacteur à clef de la voiture n'a aucune position ACC. Autrement, la batterie sera à plat.

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

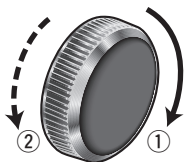
ACC SET

**Remarque:**

- La séquence et le contenu des rubriques de paramétrage peuvent varier en fonction des conditions présentées par les périphériques connectés. Se référer au **guide pratique de mise à niveau de système** ou au mode d'emploi des périphériques en ce qui concerne les renseignements sur les périphériques qui peuvent être connectés.
- Pour retourner au mode normal, appuyer sur **[D] (DISP)**.
- Si aucune opération n'est effectuée durant plus de 5 secondes dans la définition de fonction, l'écran passe au mode normal.

Tourner **[VOLUME]**.

- ① **AUX ON** : Saut invalidé (Par défaut)
- ② **AUX OFF** : Saut validé

Tourner **[VOLUME]**.

- ① **SLED ON** : La fonction de sécurité est activée. (Par défaut)
- ② **SLED OFF** : La fonction de sécurité est désactivée.

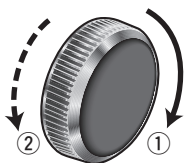
SLED (diode électroluminescente de sécurité) allumée

Quand le contacteur d'allumage est tourné sur la position OFF....

- Le message de sécurité sera affiché.
- L'alarme de déplacement de la plaque de façade sera activée. (⇒ Page 120)

Quand la plaque de façade est retirée...

- L'indicateur de sécurité (SLED) clignote. (⇒ Page 120)

Tourner **[VOLUME]**.

- ① **ACC ON** : A sélectionner pour la voiture **possédant la position ACC sur le contacteur à clé.**
- ② **ACC OFF** : A sélectionner pour la voiture **ne possédant pas la position ACC sur le contacteur à clé.** (Par défaut)

ACC ON

- L'appareil est automatiquement mis sous tension en introduisant un disque.
- L'affichage de l'horloge peut rester activé même si l'appareil est hors tension.
- Quand le contacteur d'allumage est tourné en position OFF, le message de sécurité est indiqué et les sons d'alarme de déplacement de plaque de façade (avec un réglage d'activation de la fonction de sécurité).


ACC OFF

- Quand l'alimentation est coupée, le message de sécurité est indiqué et les sons d'alarme de déplacement de plaque de façade (avec un réglage d'activation de la fonction de sécurité).

Système antivol

Cet appareil est équipé d'une plaque de façade amovible. En retirant la plaque de façade, l'autoradio est complètement inopérant. L'indicateur de sécurité (SLED) clignote.

Retirer la plaque de façade

- 1 Couper l'alimentation de l'unité.
- 2 Appuyer sur [] (Déblocage) pour retirer la plaque de façade. (La plaque de façade se dégage et produit un déclic quand elle est retirée.)
- 3 Placer la plaque de façade dans le boîtier et la prendre avec soi au moment de quitter la voiture.

Remarque:

- Être absolument certain de couper le courant d'alimentation de l'unité avant de retirer la plaque de façade.
- Ne pas installer ni retirer la plaque de façade pendant qu'elle est déplacée.

Installer la plaque de façade

- 1 Faire glisser le côté gauche de la plaque de façade pour mettre en place.
- 2 Appuyer sur l'extrémité droite de la plaque de façade jusqu'à ce qu'un déclic soit entendu.

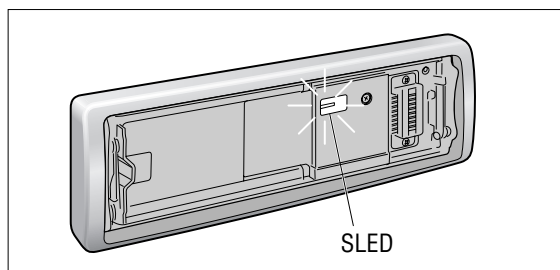
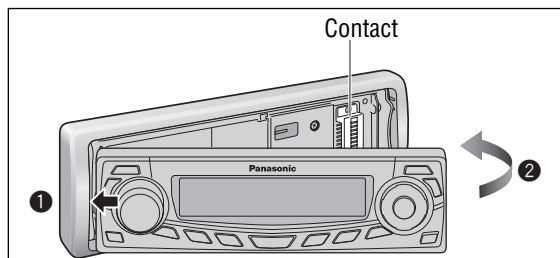
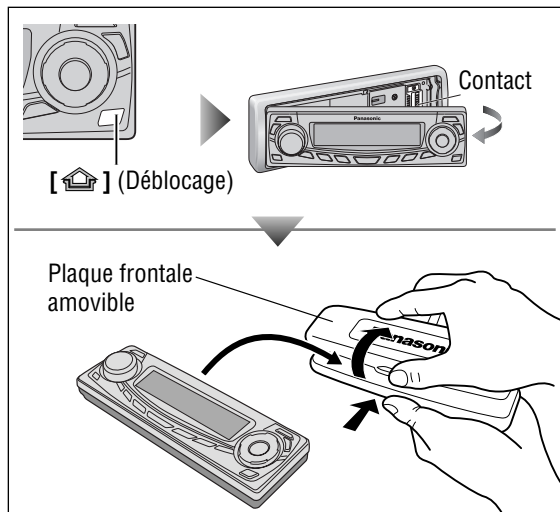
Indicateur de sécurité (SLED)

La diode SLED clignote quand la plaque de façade est retirée de l'unité.


Cette fonction est lancée quand la fonction de sécurité est activée. (→ Page 118)

Alarme d'extraction de plaque de façade

Cette alarme retentit pour vous avertir afin de ne pas oublier de retirer la plaque de façade avant de quitter votre véhicule. Cette fonction est lancée quand la fonction de sécurité est activée. (→ Page 118)



⚠ Attention

- Noter que cette plaque de façade amovible n'est pas étanche à l'eau. Ne pas l'exposer à l'eau ni la laisser en présence d'une humidité excessive.
- Ne jamais essayer de retirer la plaque de façade amovible en conduisant.
- Ne pas laisser la plaque de façade amovible sur le tableau de bord ou dans un endroit susceptible de devenir excessivement chaud.
- Ne pas toucher les contacts de la plaque de façade et de l'unité principale, car ceci peut avoir comme conséquence d'affaiblir le contact électrique.
- Si des saletés ou de la poussière se sont déposées sur les contacts, les nettoyer soigneusement avec un chiffon sec et propre.
- Pour éviter d'endommager la plaque de façade, ne pas l'abaisser ni poser des objets dessus pendant qu'elle est ouverte.
- La plaque de façade se fermera automatiquement environ 5 secondes après que [] (Déblocage) soit pressé alors que la plaque de façade est inclinée ou ouverte, c'est pourquoi il faut faire très attention de ne pas se faire prendre les doigts pendant la fermeture de la plaque de façade.

Fusible

Si le fusible saute, consulter votre distributeur ou le centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche pour le remplacer.

⚠ Avertissement

- Utiliser les fusibles spécifiés à ampérage spécifié (**15 A**). L'utilisation de substituts ou de fusibles différents dont l'ampérage est supérieur ou le raccordement direct de l'appareil sans passer par l'intermédiaire d'un fusible risque de provoquer un incendie voire endommager sérieusement l'appareil. **Si le fusible de remplacement saute, se renseigner auprès du centre de service de service après-vente Panasonic agréé le plus proche.**

Entretien

Cette unité est conçue et fabriquée pour assurer un minimum d'entretien. Utiliser un tissu sec et souple pour effectuer le nettoyage courant de l'extérieur. Ne jamais utiliser de benzine, diluant ou autres dissolvants.

Remarques sur les disques

Remarques à propos des disques CD ou support CD (CD-R, CD-RW, CD-ROM)

En cas d'utilisation de deux CD disponibles au marché, ils doivent avoir les étiquettes indiquées à droite. Certains disques CD de musique sont protégés par les droits d'auteur et ne peuvent pas être reproduits.



Comment saisir un disque

- Ne jamais toucher la surface inférieure du disque.
- Veiller à ne pas rayer la surface du disque.
- Ne pas plier le disque.
- Remettez le disque dans son boîtier après utilisation.

Côté imprimé



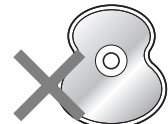
N'utilisez pas de disques de forme irrégulière.

Ne pas laisser les disques dans les endroits suivants:

- En plein soleil
- Près des appareils de chauffage de la voiture
- Dans des endroits sales, poussiéreux et humides
- Sur les sièges ou la planche de bord



Étiquettes créées par une imprimante



Disques de forme anormale

Nettoyage des disques

Se servir d'un morceau d'étoffe sèche et souple pour nettoyer en partant du centre du disque.

N'apposez ni sceau, ni étiquette aux disques.

Ne rien inscrire sur l'étiquette du disque avec un stylo bille ou d'autres crayons à pointe dure.

<Procédé correct>



<Procédé incorrect>



À propos des disques CD-R et CD-RW

- Il se peut que vous rencontriez des difficultés à la lecture de certains disques CD-R/RW enregistrés sur des graveurs CD (lecteurs CD-R/RW) en raison des paramètres à l'enregistrement ou encore de la présence de saleté, d'empreintes, de rayures, etc., sur la surface du disque.
- Les disques CD-R/RW résistent moins bien aux températures élevées et à l'humidité que les CD ordinaires. Aussi, est-il recommandé de ne pas les laisser dans une voiture pendant de longues périodes.
- L'appareil ne peut pas reproduire avec succès un CD-R/RW qui a été fait par la combinaison d'un logiciel d'écriture, d'un graveur (lecteur de CD-R/RW) et d'un CD s'ils sont incompatibles l'un avec l'autre.
- La lecture d'un CD-R/RW n'est possible que si la session d'enregistrement a été close.
- Ce lecteur ne peut pas reproduire les disques CD-R/RW qui contiennent des données autres que CD-DA ou MP3/WMA.
- Respecter les consignes concernant la manipulations des CD-R/RW.

En cas de difficulté

Lorsqu'on soupçonne que quelque chose est défectueux

Vérifier les indications mentionnées dans les tableaux ci-dessous et prendre les dispositions indiquées.

Si les suggestions indiquées ne permettent pas de résoudre le problème, il est recommandée d'amener l'unité au centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche. Le produit ne doit être dépanné que par un personnel qualifié. Veuillez confier le contrôle et la réparation à des professionnels.

Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des accidents survenant à la suite d'une négligence de contrôle de l'unité ou en raison de réparations faites par vos propres moyens.

Ne jamais prendre de mesure notamment celles qui sont mentionnées en *italique* dans "Solution" décrites ci-dessous car elles représentent un trop grand risque aux utilisateurs quant la manière dont ils doivent s'en servir sans autre assistance.

⚠ Avertissement

- Ne pas utiliser l'unité dans un état anormal, par exemple, ne produisant pas de son ou dégageant de la fumée ou une odeur désagréable, car cet état peut causer une inflammation ou une électrocution. Cesser immédiatement d'utiliser l'unité et consulter votre distributeur.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, ceci étant dangereux.

■ Problèmes communs

Problème	Cause possible ➔ Solution
Appareil non alimenté	<p>Le cordon d'alimentation (batterie, alimentation électrique et mise à la masse) est mal connecté. ➔ Vérifier le câblage.</p> <p>Le fusible est sauté. ➔ En éliminer la cause et remplacer le fusible par un neuf. Consulter le concessionnaire.</p>
Son non produit	<p>Le mode MUTE est activé. ➔ Désactiver le mode MUTE.</p> <p>Le fil de mise en sourdine extérieure est en contact avec le châssis. ➔ Connecter le fil de mise en sourdine extérieure correctement. Si le fil n'est pas utilisé, l'isoler.</p> <p>Les connexions des lignes de haut-parleur ne sont pas correctes, ou une rupture de fil ou un mauvais contact est produit. ➔ Vérifier les connexions en se référant au schéma de connexions électriques. (Instructions d'installation)</p>
Bruit	<p>Il y a un dispositif émetteur d'ondes électromagnétiques tel que le téléphone cellulaire près de l'appareil ou de ses circuits électriques. ➔ Maintenir un dispositif émetteur d'ondes électromagnétiques éloigné de l'appareil et de son câblage. Dans le cas où le bruit ne peut pas être éliminé à cause du faisceau de fils du véhicule, consulter le concessionnaire.</p> <p>Le contact du fil de mise à la masse est insuffisant. ➔ S'assurer que le fil de mise à la masse est connecté sûrement à une partie non peinte du châssis.</p>
Production du bruit et rotation du moteur en synchronisme	<p>Le bruit de l'alternateur provient du véhicule. ➔ Changer la position de connexion du fil de mise à la masse. ➔ Monter un filtre antiparasite dans le circuit d'alimentation.</p>
Certaines opérations impossibles	<p>Quelques opérations ne peuvent pas s'effectuer en modes particuliers tels que le mode de menu. ➔ Lire attentivement le manuel d'instructions et désactiver le mode. Dans le cas où l'appareil reste en dérangement, consulter le concessionnaire.</p>

■ Problèmes communs (suite)

Problème	Cause possible → Solution
Absence de son provenant de(s) haut-parleur(s)	<p>Le réglage d'équilibre/atténuation progressive n'est pas approprié. → Refaire le réglage d'équilibre/atténuation progressive.</p> <p>Il y a une rupture de fil, un court-circuit, un mauvais contact ou une connexion incorrecte dans le câblage de haut-parleurs. → Vérifier le câblage de haut-parleurs.</p>
Inversion des connexions des canaux de haut-parleurs droit et gauche	<p>Les connexions des haut-parleurs droit et gauche sont inverses. → Corriger les connexions de haut-parleurs en se référant au schéma de connexions électriques.</p>
Champ sonore non clair en mode stéréophonique. Son instable.	<p>Les bornes positive et négative aux canaux droit et gauche de haut-parleurs sont connectées inversement. → Corriger les connexions de haut-parleurs en se référant au schéma de connexions électriques.</p>
L'alimentation est coupée intempestivement.	<p>Le dispositif de sécurité est actif. → Consulter votre distributeur ou le centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche.</p>

■ Autoradio

Problème	Cause possible → Solution
Mauvaise réception ou bruit	<p>L'installation de l'antenne ou la connexion du câble d'antenne est défectueuse. → Vérifier si la position de montage de l'antenne et ses connexions sont correctes. De plus, vérifier si le fil de mise à la masse de l'antenne est sûrement connecté au châssis.</p> <p>L'amplificateur d'antenne n'est pas alimenté (lors de l'utilisation d'une antenne film, etc.). → Vérifier la connexion du fil de batterie d'antenne.</p>
L'émission stéréo FM est seulement reçue dans mono.	<p>Le mode MONO est activé. → Désactiver le mode MONO.</p>
Seules les stations à signaux puissants peuvent être reçues.	<p>Le mode LOCAL est activé. → Désactiver le mode LOCAL.</p>
Moins de 6 stations présynchronisées	<p>Le nombre de stations dont l'émission peut être reçue est inférieur à 6. → Déplacer sur une zone où le nombre de stations permettant la réception d'émission est maximum, et essayer de nouveau une présynchronisation.</p>
Impossible d'enregistrer les stations présynchronisées	<p>Le contact du fil de batterie est insuffisant, ou le fil de batterie n'est pas toujours actif. → S'assurer que le fil de batterie est sûrement connecté, et présynchroniser les stations de nouveau.</p>

En cas de difficulté (suite)

RDS

Problème	Cause possible → Solution
Non-apparition de PS malgré la syntonisation d'une station RDS (apparition de "NO PS")	Un code PS ne peut pas être reçu à cause de mauvaises conditions de réception, etc. → Un code PS apparaît dès la réception. Attendre un certain temps jusqu'au changement de conditions.
Différence des programmes reçus par rapport au PTY préalablement sélectionné	Pendant le passage d'un programme à l'autre de la station, l'appareil ne peut pas recevoir le code PTY. → Un programme approprié est recherché et syntonisé après la réception d'un code PTY correspondant. Attendre donc un moment.
Apparition de "NONE" lors de la sélection de PTY	Aucun programme PTY spécifié ne peut être reçu. Il n'y a pas de programme désiré en cours d'émission dans la zone. → Sélectionner un autre PTY ou attendre le début d'un programme désiré.
L'heure affichée par l'horloge (CT) n'indique pas avec précision.	L'appareil a reçu l'émission d'une station indiquant l'heure inadéquate pour la zone, ou l'appareil reçoit l'émission d'une station n'indiquant pas l'heure. → Recevoir l'émission d'une station indiquant l'heure qui est adéquate pour la zone ou ajuster l'horloge CT manuellement.
Une station AF ne peut pas être reçue même si les voyants de signalisation AF sont allumés.	Il y a une légère différence des conditions de réception entre la station en cours de réception et les stations AF. La mise à jour de la liste AF est terminée incorrectement. → Attendre la fin de la mise à jour correcte de la liste AF. Pour une réception instable, syntoniser à la main une station dont la réception est stable.

CD

Problème	Cause possible → Solution
Lecture impossible ou éjection du disque	Le disque est introduit sens dessus-dessous. → Introduire le disque correctement. Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → Enlever la substance étrangère ou utiliser un disque exempt de défaut.
Saut du son ou bruit	Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → Enlever la substance étrangère ou utiliser un disque exempt de défaut.
Saut du son dû aux vibrations	L'unité n'est pas fixée correctement. → Fixer l'appareil à la console. L'appareil est incliné de plus de 30° de l'avant vers l'arrière. → Ajuster l'angle d'inclinaison à 30° ou moins.
Ejection du disque impossible	Une substance quelconque telle qu'une étiquette décollée empêche le disque de sortir. → Appuyer sur la touche [▲] (OPEN) 2 secondes ou plus, lorsque le panneau de façade est ouvert (éjection forcée du disque). Dans le cas où l'éjection forcée du disque ne marche pas, consultez le revendeur. Le fonctionnement du microcontrôleur dans l'appareil est anormal à cause d'un bruit ou d'autres facteurs. → Débrancher le cordon d'alimentation et le brancher de nouveau. Dans le cas où l'appareil reste encore en dérangement, consulter le concessionnaire.

■ MP3/WMA

Problème	Cause possible → Solution
Lecture impossible ou éjection du disque	<p>Le disque comporte des données enregistrées à un format incompatible. → Se référer à la description sur MP3/WMA pour les données acoustiques compatibles sauf CD-DA (c.-à-d. CD musical).</p>
Les CD-R/RW lisibles sur d'autres dispositifs ne sont pas lisibles sur cet appareil.	<p>La possibilité de lecture de certains CD-R/RW peut dépendre de la combinaison du moyen, du logiciel d'enregistrement et de l'enregistreur à utiliser même si ces CD-R/RW sont lisibles sur d'autres dispositifs tels que l'ordinateur personnel. → Essayer une combinaison différente de moyen, de logiciel d'enregistrement et d'enregistreur après avoir consulté la description sur MP3/WMA.</p>
Saut du son ou bruit	<p>Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → Enlever la substance étrangère ou utiliser un disque exempt de défaut. Pour MP3/WMA, se référer à la description sur MP3/WMA.</p> <p>La lecture des fichiers VBR (à débit binaire variable) peut provoquer un saut des passages. → Lire des fichiers qui ne sont pas VBR.</p>

Remarque:

- Référez-vous aux “Remarques à propos de MP3/WMA”. (→ Page 108)

■ Télécommande

Problème	Cause possible → Solution
Aucune réponse obtenue en pressant les boutons	<p>La pile est mal placée. Une mauvaise pile est insérée. → Insérez une bonne pile dans une direction correcte.</p>
	<p>La pile est presque épuisée. → Remplacez la pile par une neuve.</p>
	<p>La télécommande est mal visée. → Visiez la télécommande au capteur de l'appareil et pressez les boutons.</p>
	<p>Le capteur est exposé directement aux rayons de soleil. (La télécommande ne peut pas prendre effet lorsque le capteur est exposé directement aux rayons de soleil. Dans tel cas, le système n'est pas défectueux.) → Empêchez les rayons de soleil d'atteindre le capteur.</p>

En cas de difficulté (suite)

Messages d'erreur affichés

■ CD/MP3/WMA

Affichage

-E1-

-E2-

-E3-

Après 5 secondes

CD EJECT

-E4-

Après 5 secondes

Passe automatiquement à la
page/au fichier suivant

-E5-

Après 5 secondes

Passe automatiquement à la
page/au fichier suivant

Cause possible → Solution

Le disque CD est sale ou à l'envers.

→ **Vérifier le disque.** (→ Page 121)

Le disque est rayé.

→ **Vérifier le disque.** (→ Page 121)

Aucun fonctionnement pour une raison quelconque.

→ **Débrancher le cordon d'alimentation et le brancher de nouveau.**

Dans le cas où l'appareil reste encore en dérangement, consulter le concessionnaire. (→ Instructions d'installation)

Pour une raison ou une autre (fichier enregistré dans un format non pris en charge par le lecteur, format de compression incompatible, format des données, extension du nom du fichier, données endommagées, etc.), le lecteur ne peut lire le fichier demandé.

→ **Choisir un fichier que le lecteur peut lire. Contrôler le type de données enregistrées sur le disque. Créer un disque neuf au besoin.** (→ Page 108)

Un fichier WMA peut être déposé.

→ **Le fichier protégé par le droit d'auteur n'est pas reproductible.** (→ Page 108)

Données techniques

Généralités		Étage autoradio PO	
Alimentation	: 12 V de courant continu (11 – 16 V), tension d'essai de 14,4 V, négatif à la masse	Gamme de fréquences	: 531 kHz – 1 602 kHz
Puissance consommée	: Moins de 2,1 A (mode CD, 0,5 W, 4 haut-parleurs)	Sensibilité utile	: 27 dB/μV (rapport signal-sur-bruit, 20 dB)
Puissance maximum consommée	: 50 W x 4 canaux (sous 4 Ω)	Étage autoradio GO	
Puissance de sortie	: 22 W x 4 (DIN45 324 sous 4 Ω)	Gamme de fréquences	: 153 kHz – 279 kHz
Impédance de haut-parleur adaptée	: 4 – 8 Ω	Sensibilité utile	: 32 dB/μV (rapport signal-sur-bruit, 20 dB)
Gamme de réglage de tonalité / SQ	: Grave/aigu SQ: ±12 dB (à 60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) Moyen SQ: ±12 dB (à 500 Hz, 1 kHz, 2 kHz, 3 kHz) Fréquence élevée/aigu SQ: ±12 dB (à 10 kHz, 12 kHz, 15 kHz, 18 kHz)	Lecteur de CD	
Tension de sortie préampli.	: 2,5 V (mode CD)	Fréquence d'échantillonnage	: Suréchantillonnage 8 fois
Impédance de sortie préampli.	: 200 Ω	Convertisseur NA	: Système DAC 1 bit
Dimensions (Lx Hx P)	: 178 x 50 x 155 mm	Type de tête d'analyse	: Astigma 3 faisceaux
Poids	: 1,6 kg	Source lumineuse	: Laser à semi-conducteur
		Longueur d'onde	: 790 nm
		Réponse de fréquence intermédiaire	: 20 Hz – 20 kHz (±1 dB)
		Rapport signal-sur-bruit	: 96 dB
		Distorsion harmonique totale	: 0,01 % (1 kHz)
		Pleurage et scintillement	: En-dessous des seuils mesurables
		Séparation des canaux	: 75 dB
Étage autoradio stéréo FM			
Gamme de fréquences	: 87,5 MHz – 108 MHz		
Sensibilité utile	: 6 dB/μV (rapport signal-sur-bruit 30 dB)		
Séparation stéréo	: 35 dB (à 1 kHz)		

Remarque:

- Sous réserve de modification des caractéristiques techniques et de la conception sans préavis à des fins d'amélioration de la technologie.
- Certaines figures et illustrations contenues dans ce manuel peuvent être différentes de votre produit.

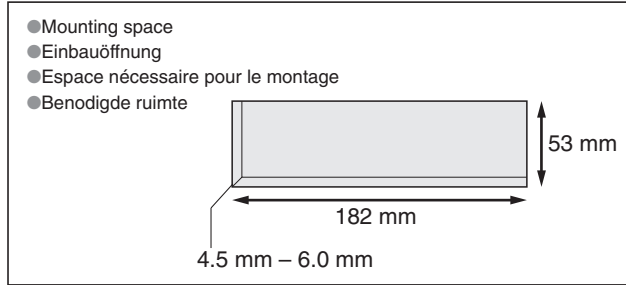
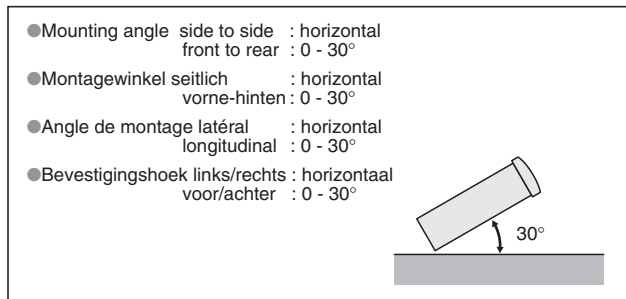
 est une marque de SRS Labs, Inc.

TruBass technologie est incorporé sous licence de SRS Labs, Inc.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

**Before Installation/Vor dem Einbau/
Avant l'installation/Voor de installatie**

- Consult a professional for installation.
 ●Verify the radio using the antenna and speakers before installation.
- Wenden Sie sich zum Einbau an einen Fachmann.**
 ●Probieren Sie den Radiobetrieb vor dem Einbau mit Antenne und Lautsprechern aus.
- Prenez contact avec un spécialiste pour le montage.**
 ●Vérifiez l'autoradio avant de procéder au montage.
- Vraag een vakman voor de installatie.**
 ●Controleer voor de installatie of de radio werkt met de antenne en de luidsprekers.



Remove Mounting Collar ① and Trim Plate ④ from the main unit temporarily, which are already mounted at shipment.
 Die bei der Lieferung montierte Einbauhalterung ① und Abdeckplatte ④ vorübergehend vom Gerät abmontieren.
 Démontez provisoirement le cadre de montage ① et la plaque de garniture ④ de l'appareil principal, qui sont déjà mis en place lors de l'expédition.
 Verwijder de Bevestigingskraag ① en de Afwerkingsrand ④, die bij het verlaten van de fabriek gemonteerd zijn, tijdelijk van het hoofdtoestel.

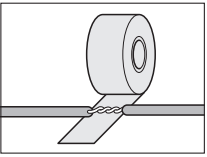
**Before Wiring/Vor der Verdrahtung/
Avant le câblage/Voor het aansluiten van de bedrading**

Exclusively operated with 12 V battery with negative (-) ground.
 Connect the power lead (red) very last. (for non-ISO connector)
 Connect the battery lead (yellow) to the positive (+) terminal of the battery or fuse block terminal (BAT). (for non-ISO connector)
 Strip about 5 mm of the lead ends for connection. (for non-ISO connector)
 Apply insulating tape to bare leads.
 Secure loosened leads.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Anschluss an Bordnetze mit 12 V Batterie und negativer (-) Klemme an Masse bestimmt.
 Schließen Sie den Versorgungsleiter (rot) zum Schluss an. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)
 Schließen Sie das Batteriekabel (gelb) an die positive (+) Klemme der Batterie oder an die (BAT) Klemme des Sicherungsblocks an. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)
 Entfernen Sie etwa 5 mm der Isolierung von den Kabelenden für den Anschluss. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)
 Isolieren Sie alle freiliegenden Leiter.
 Sichern Sie alle losen Leiter.

Alimentez l'appareil absolument par la batterie de 12 V avec sa polarité négative (-) mise à la masse.
 Raccorder le fil d'alimentation (rouge) en dernier. (pour un connecteur non-ISO)
 Connectez le fil (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou à la borne (BAT) de la boîte à fusibles. (pour un connecteur non-ISO)
 Dénudez les extrémités de fil de 5 mm environ pour la connexion. (pour un connecteur non-ISO)
 Recouvrez les fils nus d'un ruban isolant.
 Resserrez les connexions de fils.

Uitsluitend voor gebruik met een 12 V accusysteem met negatieve (-) aarding.
 Sluit de stroomdraad (rood) pas het allerlaatst aan. (voor een niet-ISO aansluiting)
 Sluit de accudraad (geel) aan op de positieve (+) aansluiting van de accu of van het zekeringenblok (BAT). (voor een niet-ISO aansluiting)
 Strip ongeveer 5 mm van de uiteinden van de draden om de verbinding tot stand te kunnen brengen. (voor een niet-ISO aansluiting)
 Isoleer blote draadeinden met isolatieband.
 Zet loshangende draden vast.



Panasonic

WMA MP3 CD Player/Receiver

Model: CQ-C5303N



**Installation Instructions
Einbauanleitung
Instructions d'installation
Installatiehandleiding**

Supplied Hardware/Mitgelieferte Hardware/Matériel d'installation/Meegeleverde onderdelen

No.	Item	Diagram	Q'ty	No.	Item	Diagram	Q'ty
①	Mounting Collar Einbauhalterung Cadre de montage Bevestigingskraag YEFX0217263		1	④	Trim Plate Abdeckplatte Plaque de garniture Afwerkingsrand YEFX051010		1
②	Mounting Bolt (5 mm) Befestigungsschraube (5 mm) Boulon de fixation (5 mm) Bevestigingsbout (5 mm) *		1	⑤	ISO Antenna Adapter ISO-Antennenadapter Adaptateur d'antenne ISO ISO antenne-adapter *		1
③	Power Connector Versorgungsstecker Connecteur d'alimentation Stroomstekker YEAJ02874		1	⑥	Lock Cancel Plate Verriegelungsfreigabeplatte Plaque anti-blocage Ontgrendelingsplaat *		2

* ②, ⑤ and ⑥ consist of a set. (YEP0FZ5699) * ②, ⑤ und ⑥ bestehen als Satz. (YEP0FZ5699)
 * ②, ⑤ et ⑥ constituent un jeu. (YEP0FZ5699) * ②, ⑤ en ⑥ bestaan uit een set. (YEP0FZ5699)



- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.

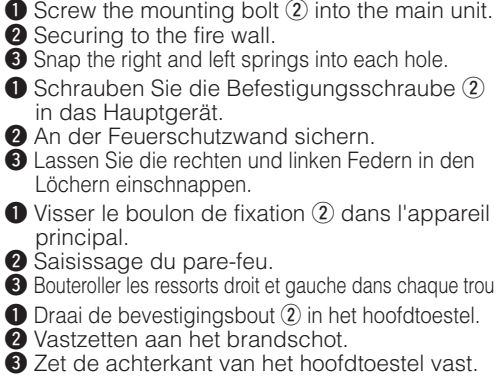
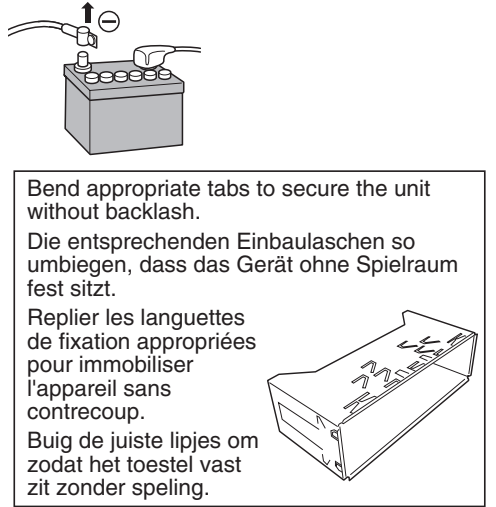
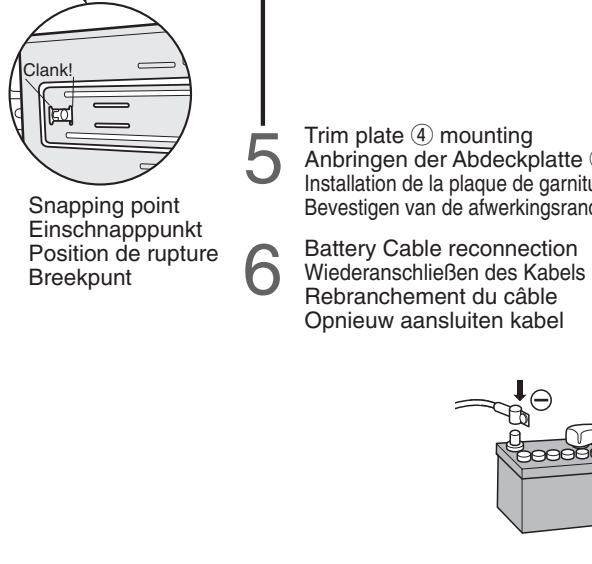
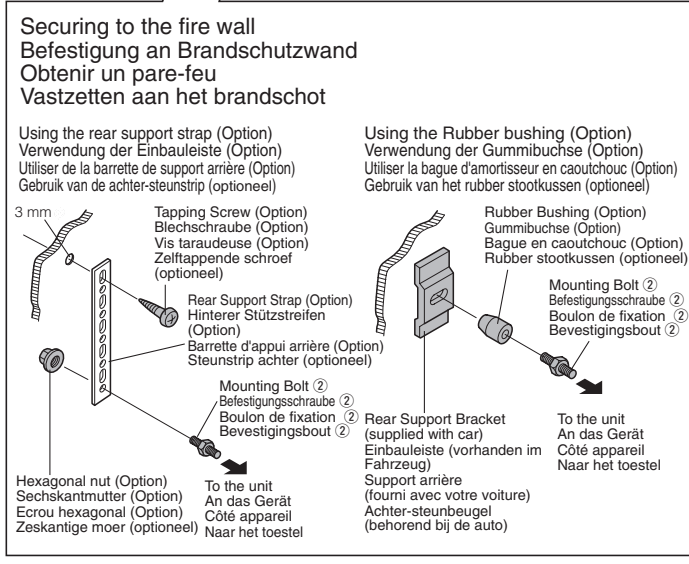
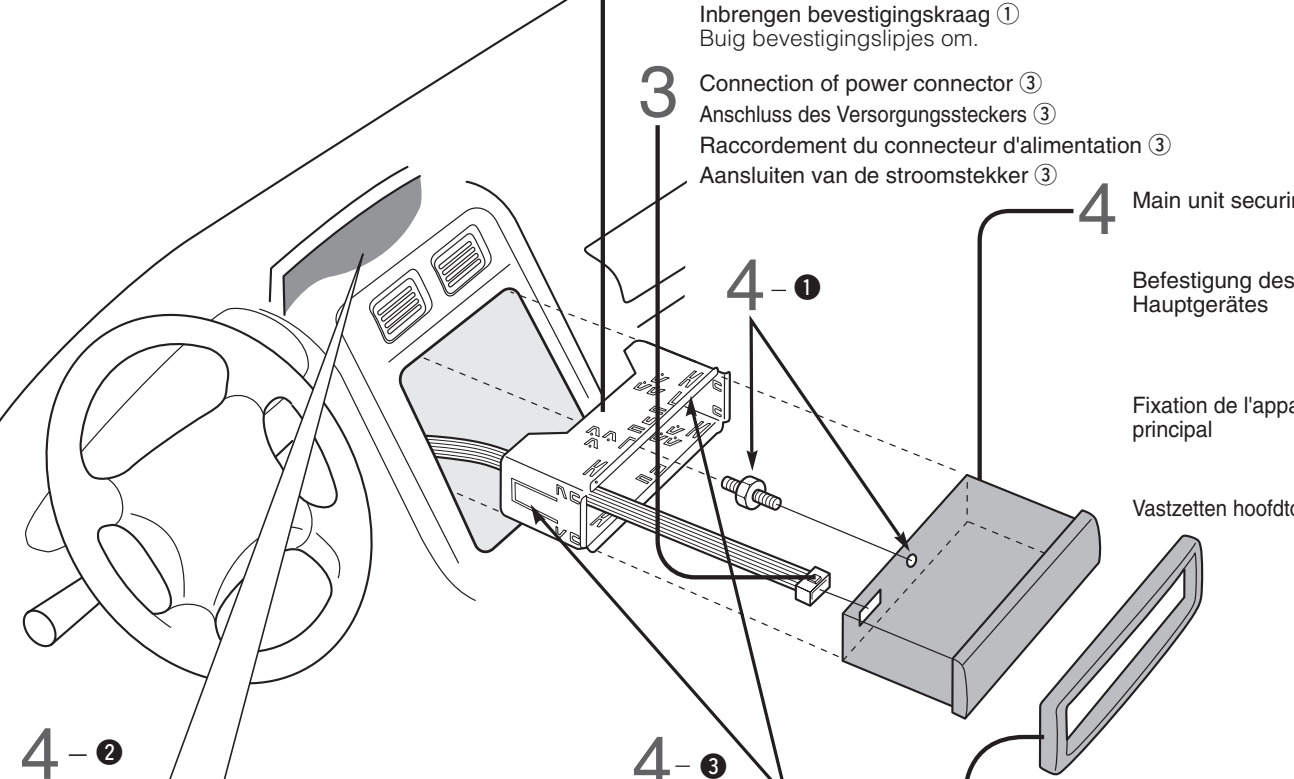
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
 Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

YEFM294106 NT1105-0 Printed in China

Installation/Einbau/Montage/Installatie

How to install the unit/Einbau des Gerätes/Mode de montage de l'appareil/Installeren van het toestel

- Caution**
 ●Wear gloves for safety.
 ●Make sure that wiring is completed before installation.
- Vorsicht**
 ●Tragen Sie Handschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen.
 ●Achten Sie vor dem Einbau darauf, dass die Verdrahtung fertiggestellt ist.
- Attention**
 ●Porter des gants à des fins de sécurité.
 ●S'assurer que le câblage est terminé avant l'installation.
- Let op**
 ●Draag handschoenen voor uw veiligheid.
 ●Controleer of de bedrading correct is aangelegd voor u gaat installeren.



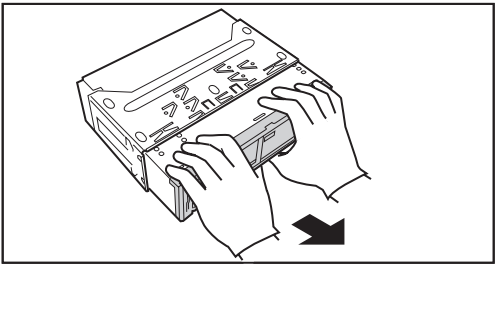
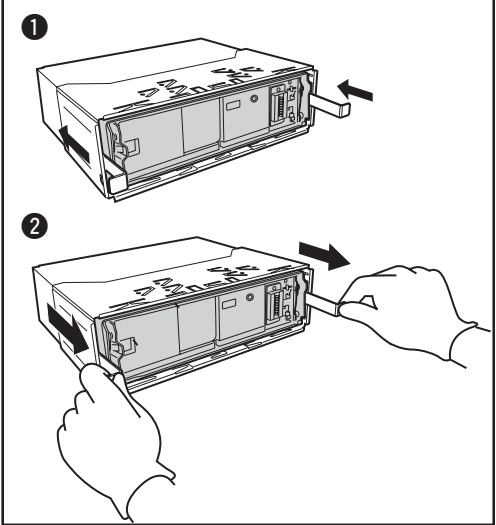
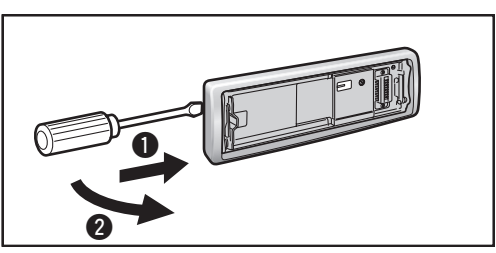
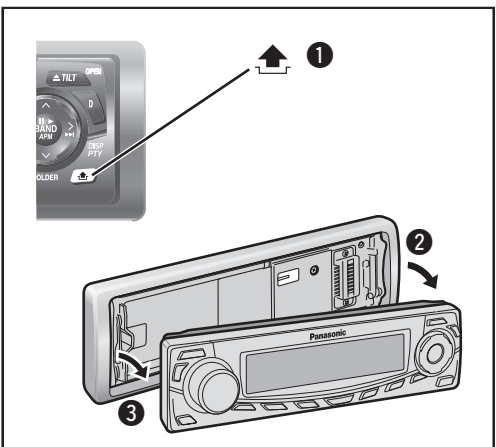
Caution
 When this unit is installed in dashboard, ensure that there is sufficient air flow around the unit to prevent damage from overheating, do not block any ventilation holes on the unit.

Vorsicht
 Bei Einbau des Geräts im Armaturenbrett sollte darauf geachtet werden, dass der Luftstrom um das Gerät nicht behindert ist, um Beschädigung durch Überhitzen zu verhindern, und die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockiert sind.

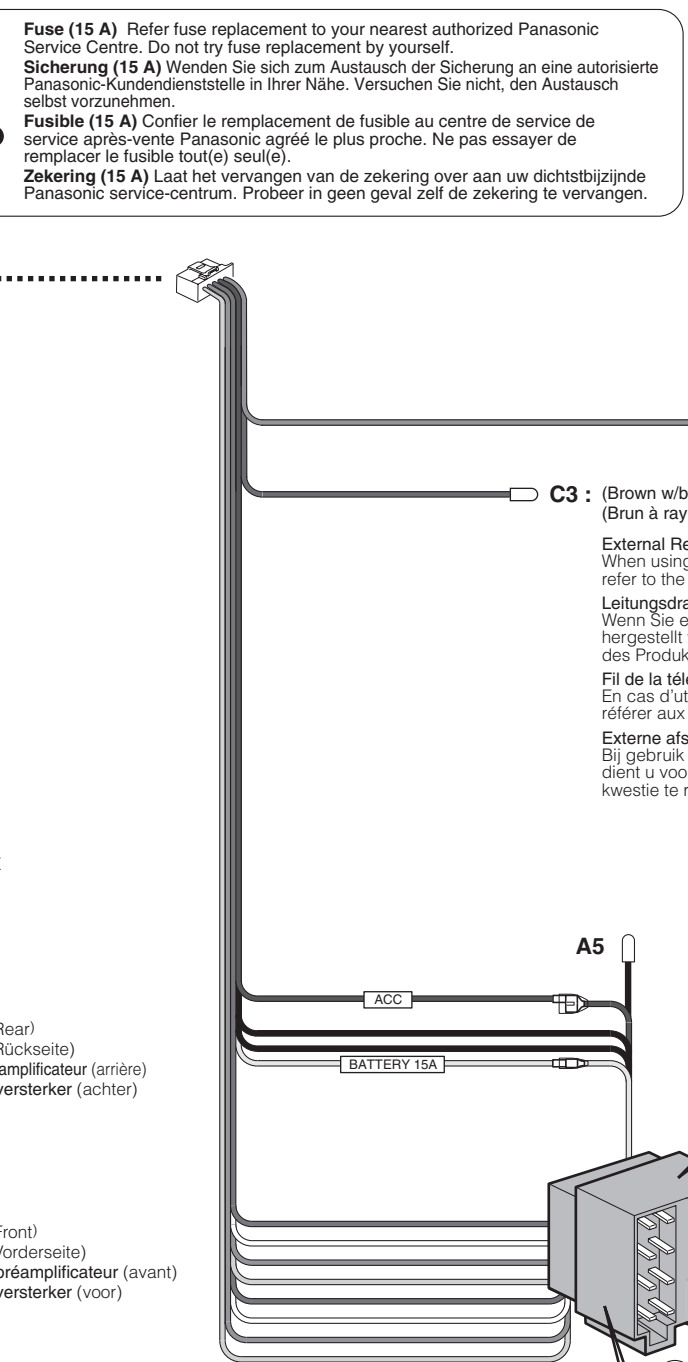
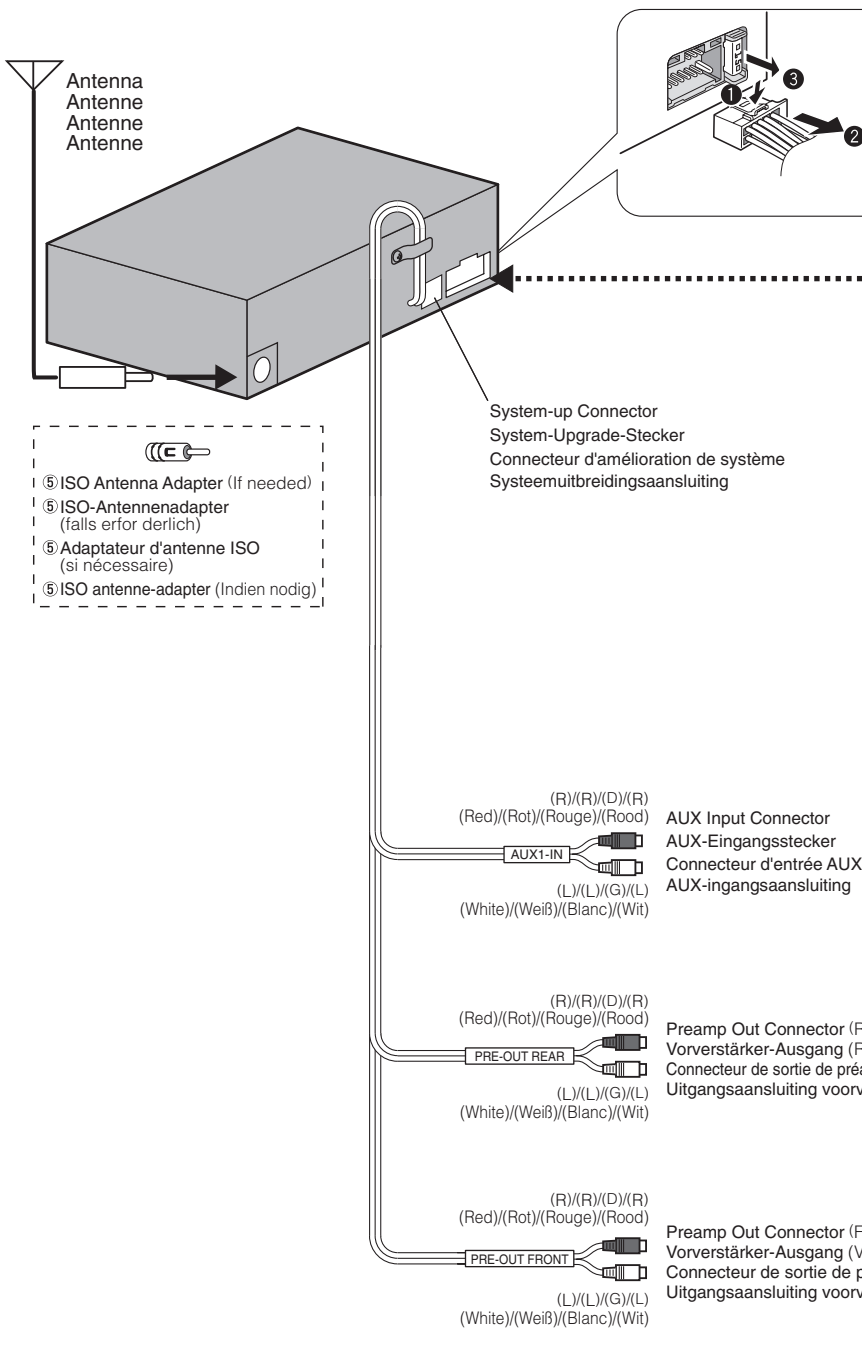
Attention
 Lorsque cet appareil est installé dans le tableau de bord, assurez-vous qu'il y a une circulation d'air suffisante autour de l'appareil afin d'éviter tout endommagement provoqué par une surchauffe et qu'aucun trou d'aération de l'appareil n'est obturé.

Let op
 Wanneer dit toestel in het dashboard wordt geïnstalleerd, moet u ervoor zorgen dat er voldoende ventilatie is rond het toestel. Om oververhitting te voorkomen mogen de ventilatie-Openingen in het toestel niet afgedekt worden.

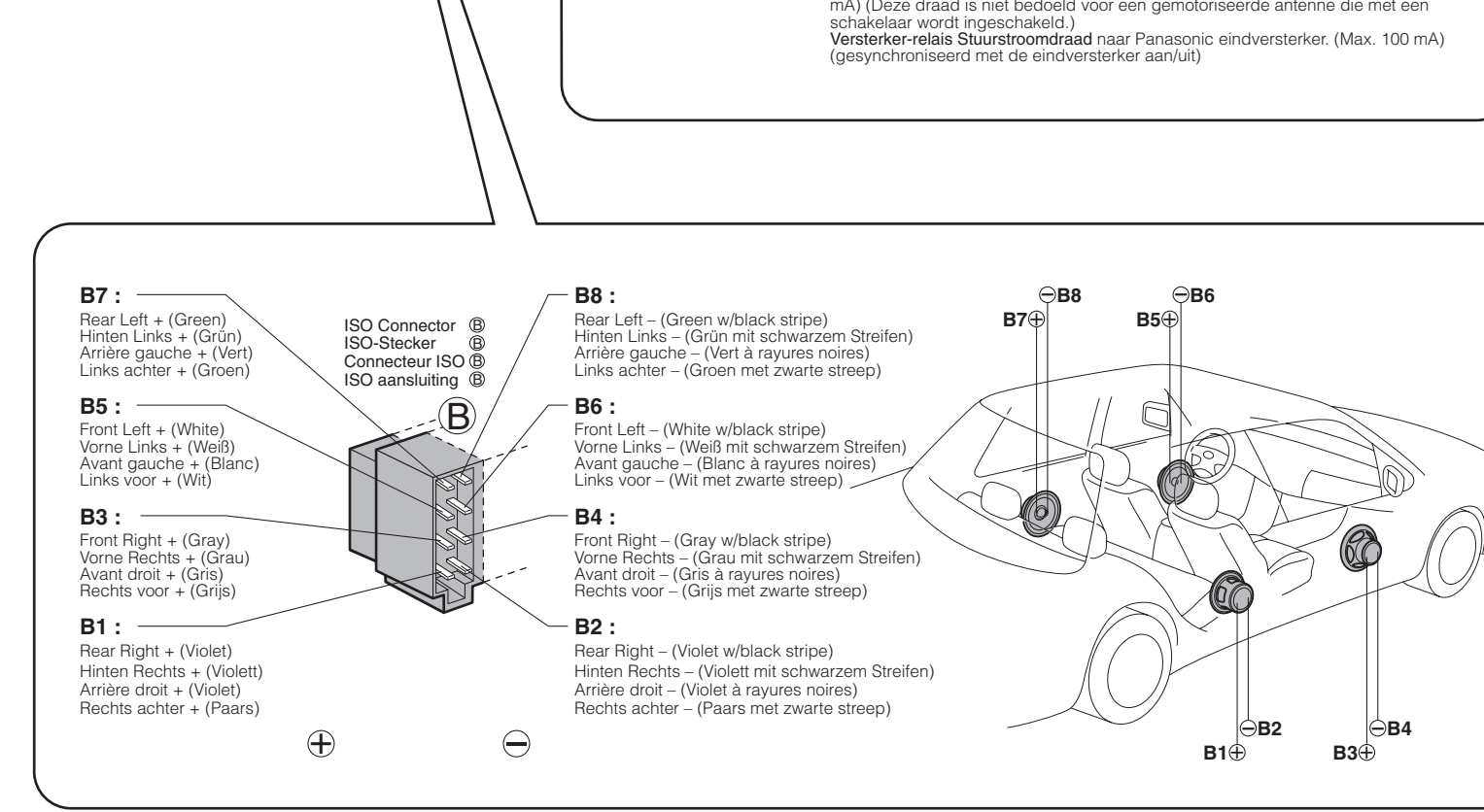
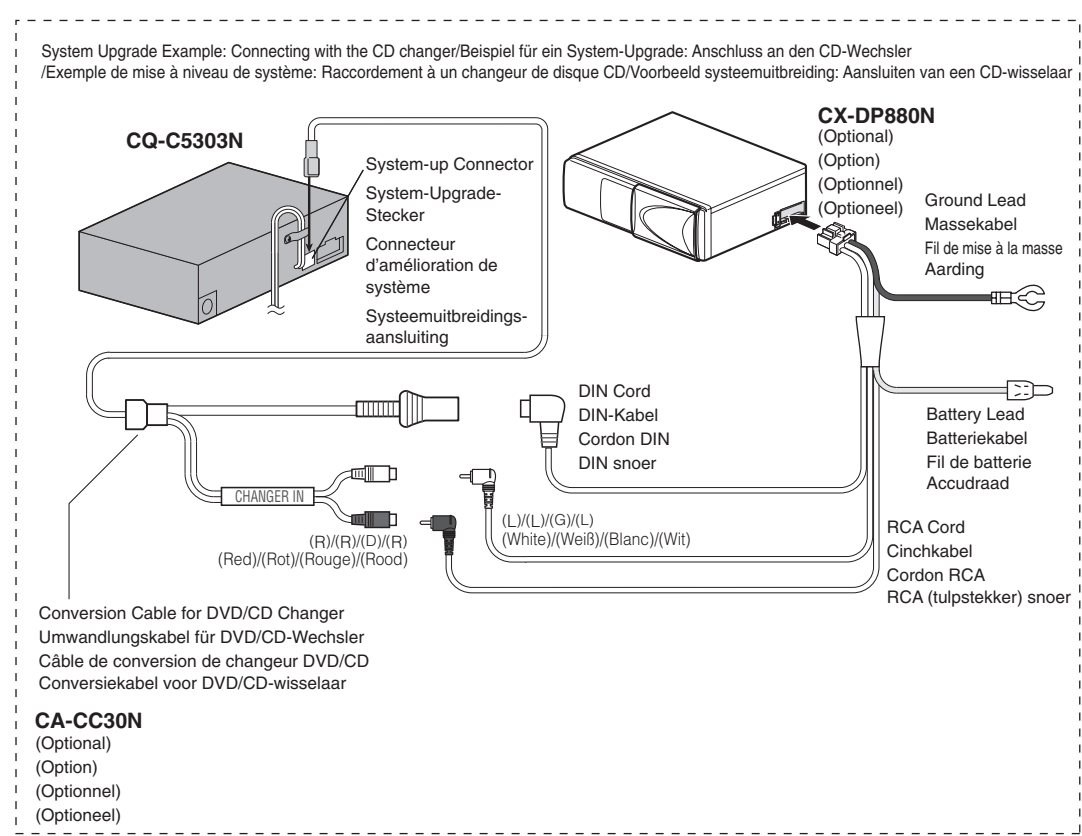
**How to remove the unit/Ausbau des Gerätes/
Dépose de l'appareil/Verwijderen van het toestel**



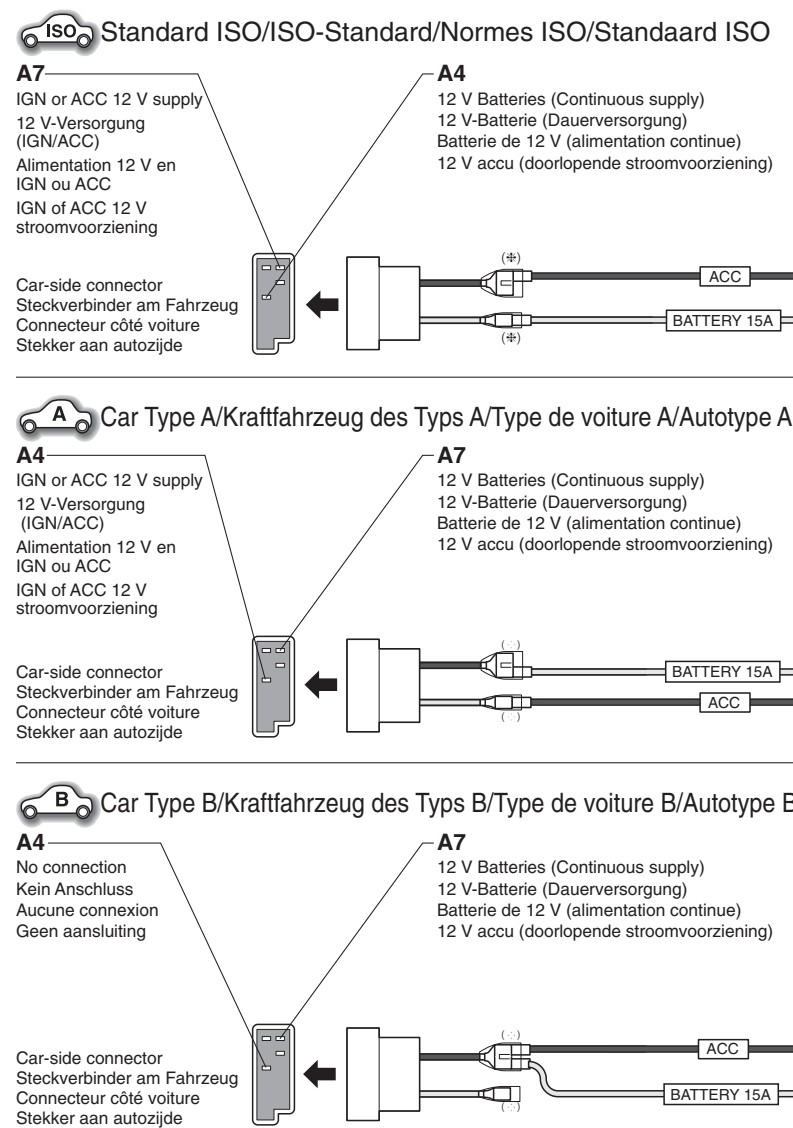
Wiring/Verdrahtung/Câblage/Bedrading



Caution
To prevent damage to the unit, do not connect the power connector until the whole wiring is completed.
Vorsicht
Um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, schließen Sie den Versorgungsstecker erst an, nachdem die gesamte Verdrahtung vollständig beendet wurde.
Attention
Ne pas introduire la prise d'alimentation secteur dans l'appareil tant que le câblage n'est pas complètement terminé afin de ne pas risquer d'endommager l'appareil.
Let op
Om schade aan het toestel te voorkomen mag u de stroomstecker pas aansluiten wanneer de bedrading volledig is aangesloten.



Power connector/Versorgungsstecker/Connecteur d'alimentation/Stroomstecker



Precautions (ISO Connector)

- The pin arrangement of the power connector conforms to ISO standard.
- Please check that the pin arrangement of the connector in your car conforms to ISO standard.
- For car types A and B, change the wiring of the red and yellow leads as shown at below.
- After connection, insulate the portions marked (#) with insulating tape.

Note: For cars other than types A and B, please consult your local car shop.

Vorsichtsmaßnahmen (ISO-Stecker)

- Die Stiftbelegung des Versorgungssteckers entspricht dem ISO-Standard.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Stiftbelegung des Steckers in Ihrem Fahrzeug dem ISO-Standard entspricht.
- Für Fahrzeuge der Typen A und B, ändern Sie die Verdrahtung der roten und gelben Leiter gemäß Abbildung.
- Nach dem Anschluss isolieren Sie die mit (#) markierten Abschnitte mit Isolierband.

Hinweis: Für andere Fahrzeuge als Typ A und B, wenden Sie sich bitte an eine örtliche Pkw-Werkstatt.

Précautions (Connecteur ISO)

- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme à la norme ISO.
- Veuillez vérifier si que la disposition des broches du connecteur d'alimentation dans votre voiture est conforme à la norme ISO.
- Pour les types de voiture A et B, changer le câblage des fils rouge et jaune comme indiqué ci-dessous.
- Après avoir fait les connexions, isoler les sections marquées (#) avec de la bande isolante.

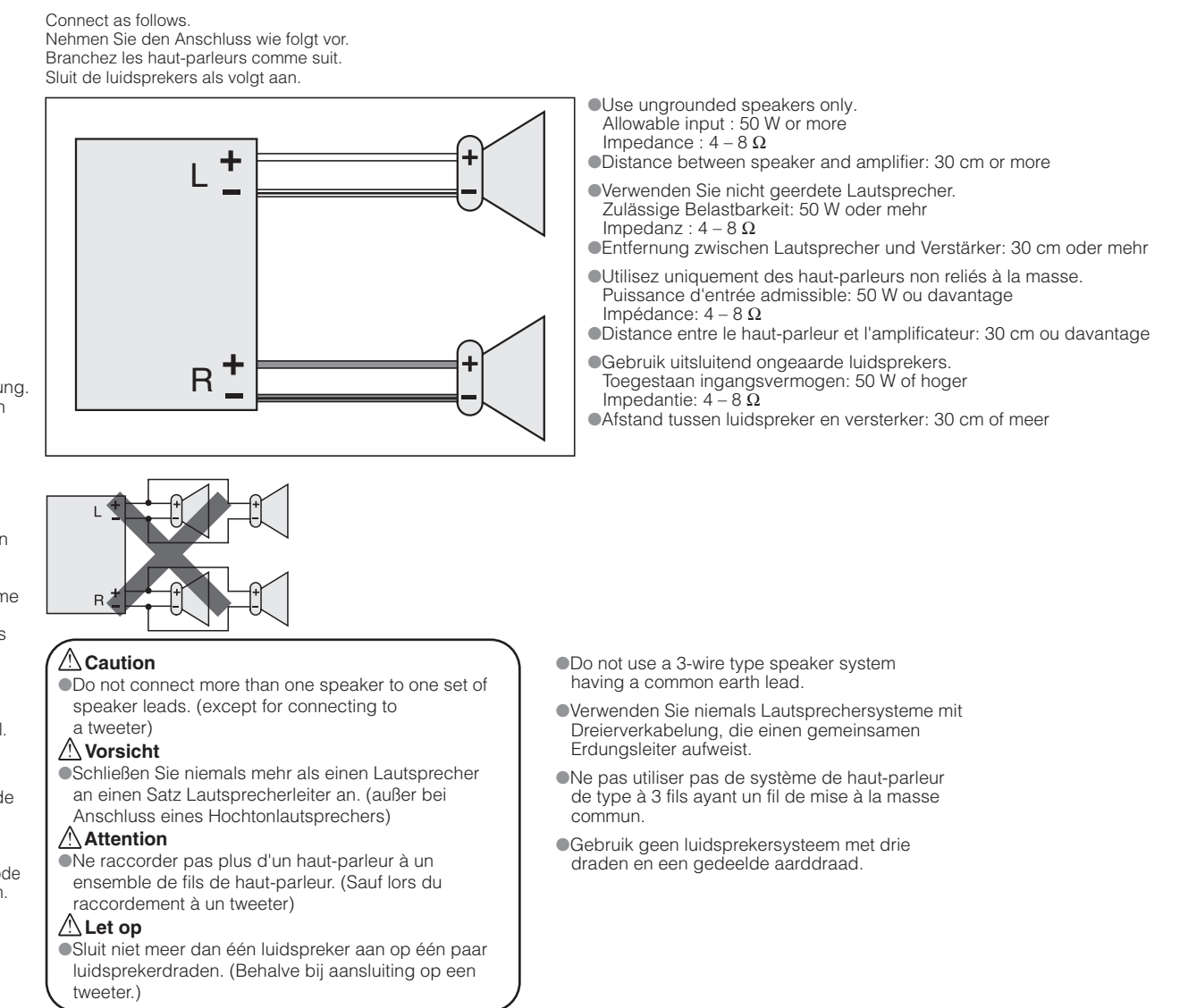
Remarque: Pour les voitures autres que des types A et B, veuillez consulter votre magasin de matériel automobile local.

Voorzorgen (ISO stecker)

- De pin-configuratie van de stroomstecker voldoet aan de ISO standaard.
- Controleer of de pin-configuratie van de stecker in uw auto eveneens voldoet aan de ISO standaard.
- Voor auto's van type A en B, dient u de bedrading voor de rode en gele draden te wijzigen zoals hieronder staat aangegeven.
- Na het aansluiten dient u de gedeelten die met (#) gemarkeerd zijn met isolatieband af te plakken.

Opmerking: Voor andere auto's dan die van type A en B dient u uw garage te raadplegen.

Speaker Connection/Anschluss der Lautsprecher/Branchement avec les haut-parleurs/Aansluiten van de luidsprekers



Panasonic

System Upgrade Guidebook System-Upgrade-Handbuch Guide pratique de mise à niveau de système Systeemitbreidingsgids Guidebok om systemuppgradering Guida per il potenziamento del sistema Guía de mejora del sistema Systemopgraderingsvejledning Przewodnik rozbudowy systemu Návod k modernizaci systému Rendszerfejlesztési kézikönyv

Model: **CQ-C5303N**

- For upgrading your system, read this manual carefully before use. This manual should be retained for future reference after read.
- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie ein System-Upgrade vornehmen. Bewahren Sie dieses Handbuch für späteres Nachschlagen auf.
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation pour faire la mise à niveau du système. Conserver ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.
- Lees deze handleiding zorgvuldig door voor u uw systeem gaat uitbreiden. Bewaar deze handleiding na gebruik zodat u er later nog eens iets in op kunt zoeken.
- Vid uppgradering av systemet, läs igenom denna manual innan det tas i bruk. Spara denna manual för framtida referens efter genomläsning.
- Per potenziare il proprio sistema, leggere attentamente questo manuale prima dell'utilizzo. Questo manuale deve essere conservato per poterlo consultare in futuro dopo la lettura.
- Para efectuar la mejora de su sistema, lea detenidamente este manual antes de la utilización. Después de su lectura, deberá guardar este manual para poderlo consultar en el futuro.
- Læs denne brugsvejledning grundigt inden brugen angående opgradering af dit system. Behold denne brugsvejledning, så den kan anvendes til fremtidig reference.
- Zanim zaczniesz rozbudowę systemu, przeczytaj dokładnie tę instrukcję. Instrukcja ta powinna po przeczytaniu zostać zachowana do dalszego użytku w przyszłości.
- Předtím, než budete systém modernizovat, si pozorně přečtěte tento návod. Návod si uschovejte pro budoucí potřebu.
- Rendszerének fejlesztéséhez, alaposan olvassa át ezt a kézikönyvet. Átolvasás után őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeli információért.

Informations sur la sécurité

- Se référer attentivement aux instructions opératoires de l'appareil et de tous les autres composants de votre système audio du véhicule avant de faire usage du système. Elles renferment des instructions sur la façon d'utiliser le système en toute sécurité et de la manière la plus efficace possible. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant du non respect des instructions mentionnées dans le présent manuel.

- Ce manuel emploie des graphiques figuratifs servant à montrer comment utiliser le produit en toute sécurité et alerter des dangers potentiels résultant de connexions et d'une utilisation incorrecte. La signification des graphiques figuratifs est expliquée ci-après. Il est essentiel de comprendre parfaitement la signification des graphiques figuratifs afin d'utiliser ce manuel et le système correctement.



Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures graves voire entraîner la mort.



Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures voire endommager le matériel.

Avertissement

Veillez respecter les avertissements suivants lors de l'utilisation de cet appareil.

- Le conducteur ne devrait pas regarder l'écran d'affichage ni actionner le système tout en conduisant.**
L'utilisation du système distraira le conducteur et l'empêchera de regarder devant lui et ceci peut provoquer des accidents. Toujours arrêter le véhicule dans un lieu sûr et utiliser le frein de stationnement avant d'actionner le système.
- Utiliser l'alimentation électrique appropriée.**
Ce produit est conçu pour fonctionner à partir d'une source d'alimentation de batterie de 12 V de courant continu avec le négatif à la masse. Ne jamais mettre ce produit en fonction avec d'autres systèmes de batterie, particulièrement des systèmes de batterie de 24 V de courant continu.
- Maintenez les piles et le film d'isolement hors de la portée des enfants.**
Les piles et le film d'isolement sont susceptibles d'être avalés, conservez-les donc hors de la portée des enfants. Au cas où l'enfant avalerait une pile ou un film d'isolement, consultez immédiatement un médecin.
- Protéger le mécanisme de platine.**
N'insérer aucun objet étranger dans la fente de cette unité.
- Ne pas désassembler ni ne modifier l'unité.**
Ne pas désassembler, ne pas modifier l'unité ni essayer de réparer le produit vous-même. Si le produit doit être réparé, consulter votre distributeur ou un centre de dépannage autorisé Panasonic.
- Ne pas utiliser l'unité quand il est en panne.**
Si l'unité est en panne (aucune alimentation électrique, aucun son) ou dans un état anormal (des corps étrangers se sont infiltrés dedans, est exposé à l'eau, dégage de la fumée ou une odeur), l'arrêter immédiatement et consulter votre distributeur.
- La télécommande ne doit pas être laissée posée dans le véhicule.**
Sinon, elle pourrait tomber sur le plancher pendant le voyage, se coincer sous la pédale de frein et conduire à un accident de circulation.
- Confier le remplacement du fusible à un personnel de dépannage qualifié.**
Quand le fusible a sauté, éliminer la cause et le remplacer par le fusible prescrit pour cette unité par un technicien qualifié. Un remplacement incorrect du fusible peut favoriser un dégagement de fumée, enflammer l'appareil et des provoquer des dommages importants au produit.

Veillez respecter les mises en garde suivantes lors de l'installation de cet appareil.

- Débrancher le câble (-) de la borne négative de la batterie avant de procéder à l'installation.**
Le câblage et l'installation avec la borne (-) négative de la batterie connectée peuvent provoquer une électrocution et des blessures dus à un court circuit.
Certains véhicules équipés d'un système électrique de sûreté ont des procédures particulières de débranchement des bornes de la batterie.
LE NON-RESPECT DE LA MARCHÉ À SUIVRE PEUT ENGENDRER L'ACTIVATION FORTUIT DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE SÛRETÉ, CECI AYANT POUR RÉSULTAT DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET DES BLESSURES VOIRE LA MORT.
- Ne jamais se servir de composants relatifs à la sécurité pour effectuer l'installation, faire la mise à la terre et d'autres fonctions du même type.**
Ne jamais se servir de composants relatifs à la sécurité du véhicule (réservoir d'essence, frein, suspension, volant de direction, pédales, sac gonflable, etc.) pour effectuer le câblage ou fixer le produit ou ses accessoires.
- L'installation du produit sur le couvercle de sac gonflable ou à un emplacement pouvant constituer une gêne au fonctionnement du sac gonflable est interdite.**
- Vérifier la tuyauterie, le réservoir d'essence, le câblage électrique et d'autres éléments avant d'installer le produit.**
S'il est nécessaire de faire une ouverture dans le châssis de véhicule pour attache ou câbler le produit, vérifier d'abord où le faisceau de fils électriques, le réservoir d'essence et le câblage électrique sont localisés. Découper l'ouverture de l'extérieur dans la mesure du possible.
- Ne jamais installer le produit dans un emplacement où il peut constituer une gêne au champ visuel.**
- Ne jamais permettre que le cordon d'alimentation soit divisé pour fournir une alimentation électrique à un autre matériel.**
- Après l'installation et le câblage, contrôler si un fonctionnement normal des autres appareils électriques est obtenu.**
Le faire de continuer à utiliser ces appareils dans des conditions anormales peut causer un incendie, une électrocution voire un accident de circulation.
- Dans le cas d'une installation dans un véhicule équipé de sacs gonflables, confirmer avec le contenu des mises en garde et des rappels fournis par le constructeur du véhicule avant de procéder à l'installation.**
- S'assurer que les fils de sortie ne gênent pas la conduite ou les entrées-sorties du véhicule.**
- Isoler tous les fils exposés pour empêcher tout court-circuit.**

Attention

Veillez respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation de cet appareil.

- ❑ **Maintenir le volume à un niveau approprié.**
Maintenir le niveau du volume assez bas pour être attentif à la route et aux conditions de la circulation tout en conduisant.
- ❑ **Ne pas introduire ni ne permettre à votre main ou vos doigts d'être pris par l'unité.**
Pour éviter tout risque de blessure, ne pas se faire prendre la main ou les doigts par les pièces mobiles ni les introduire dans la fente chargement du disque. Faire plus particulièrement attention aux enfants en bas âge.
- ❑ **Cette unité est conçue pour un usage exclusivement dans des automobiles.**
- ❑ **Ne pas mettre l'unité en fonction pendant une période prolongée avec le moteur arrêté.**
Le fonctionnement du système audio pendant une longue période avec le moteur arrêté aura pour effet d'épuiser la batterie.
- ❑ **Ne pas exposer directement l'unité à la lumière du soleil ou à une chaleur excessive.**
Sinon, ceci élèvera la température intérieure de l'unité, ce qui peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité.
- ❑ **Ne pas utiliser le produit où il serait exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.**
L'exposition de l'unité à l'eau, à l'humidité ou à la poussière peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité. S'assurer tout particulièrement que l'unité ne devient pas humide dans des lavages automatiques de voiture ou les jours pluvieux.

Observer les précautions suivantes lors de l'installation de l'appareil.

- ❑ **Confier le câblage et l'installation à un personnel de dépannage qualifié.**
L'installation de cette unité exige des qualifications et une expérience spéciales. Pour obtenir une sécurité maximum, confier l'installation à votre distributeur. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant d'une installation faite par vos propres moyens.
- ❑ **Suivre les instructions indiquées pour installer et câbler le produit.**
Le fait de ne pas se conformer aux directives d'installation et de câblage du produit qui sont mentionnées peut provoquer un accident voire un incendie.
- ❑ **Veiller à ne pas endommager les fils de sortie.**
Lors du câblage, veiller à ne pas endommager les fils de sortie. Faire en sorte qu'ils ne soient pas coincés dans le châssis de véhicule, s'accrochent dans les vis ou pris par les pièces mobiles telles que des rails de siège. Ne pas rayer, tirer, plier ou vriller les fils de sortie. Ne pas les acheminer près de sources de chaleur ni poser des objets lourds dessus. Si les fils doivent être acheminés en passant sur des bords métalliques tranchants, protéger les fils de sortie en les enrobant de bande vinylique ou en utilisant un mode de protection semblable.

- ❑ **Utiliser les pièces et les outils spécifiés pour effectuer l'installation.**

Utiliser les pièces fournies ou spécifiées et les outils appropriés pour installer le produit. L'utilisation de pièces autres que celles fournies ou spécifiées peut avoir comme conséquence de provoquer des dommages internes à l'unité. Une installation défectueuse peut provoquer un accident, favoriser une panne voire provoquer un incendie.

- ❑ **Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation ou les fentes de la plaque de refroidissement de l'unité.**

L'obturation de ces pièces fera que l'intérieur de l'unité surchauffera et ceci aura pour conséquence de favoriser un incendie voire provoquer d'autres dommages.

- ❑ **Ne pas installer le produit à un endroit où il serait exposé à des vibrations intenses ou serait instable.**

Éviter les surfaces inclinées ou fortement incurvées pour effectuer l'installation. Si l'installation n'est pas stable, l'unité risque de tomber par terre tandis que cela peut favoriser un accident voire provoquer des blessures.

- ❑ **Angle d'installation**

Le produit doit être installé dans une position horizontale avec le bord avant dirigé vers le haut selon une inclinaison comme, mais pas plus de 30°.

L'utilisateur devrait considérer que dans certains zones il peut y avoir des restrictions imposées sur la façon dont et où cette unité peut être installée.

Consulter votre distributeur pour obtenir de plus amples détails.

- ❑ **Porter des gants par mesure de sécurité. S'assurer que le câblage est terminé avant d'effectuer l'installation.**

- ❑ **Afin de ne pas endommager l'unité, ne pas brancher le connecteur d'alimentation électrique tant que la totalité du câblage n'est pas terminée.**

- ❑ **Ne pas raccorder plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de sortie de haut-parleur. (Excepté pour un raccordement à un tweeter)**

En ce qui concerne les piles pour la télécommande, respectez les instructions suivantes.

- Utilisez absolument la pile spécifiée (CR2025).
- Conformer la polarité de la pile aux repères (+) et (-) sur le porte-pile.
- Remplacez la pile épuisée le plus tôt possible.
- Déposez la pile de la télécommande quand vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Isolez la pile (en la mettant dans un sac plastique ou en la recouvrant avec un ruban de vinyle) avant son rejet ou stockage.
- Rejetez la pile selon les règlements locaux.
- Ne démontez pas, ni rechargez, ni réchauffez, ni court-circuitez la pile. De même, ne jetez pas la pile dans le feu ou dans l'eau.

En cas de fuite électrolytique de la pile

- Éliminez complètement le liquide électrolytique du porte-pile et y placez une pile neuve.
- En cas de contact de votre corps ou vêtement avec le liquide électrolytique, nettoyez la portion affectée à l'eau courante.
- En cas de contact de vos yeux avec le liquide électrolytique, nettoyez-les à l'eau courante et consultez immédiatement le médecin.

Se référer également aux informations de sécurité des périphériques optionnels.

Avant la lecture de ces instructions

À propos de cette brochure

La présente brochure est un mode d'emploi expliquant la manière d'utiliser l'appareil à hauteur du visage et sa télécommande en tant qu'accessoire lorsque l'appareil à hauteur du visage est raccordé à des périphériques optionnels. (Télécommande → Manuel d'instructions)

Périphériques raccordables

■ Changeur de disque CD

L'adaptateur optionnel (Câble de conversion de changeur DVD/CD: CA-CC30N) permet de connecter le changeur de CD Panasonic optionnel (CX-DP880N). Reportez-vous au manuel d'instructions du changeur de disque CD pour obtenir de plus amples détails.

Remarque:

- Cet appareil ne prend pas en charge le changeur de disque DVD en raison d'une insuffisance de nombre de chiffres affichables ou pour d'autres raisons.

■ iPod®

L'adaptateur optionnel (Câble direct pour iPod: CA-DC300N) permet de connecter les modèles des séries iPod optionnels. Le iPod équipé d'un connecteur d'accouplement est exclusivement connectable. Pour obtenir de plus amples informations à propos du iPod contrôlable est décrit ci-dessous.

iPod contrôlable / version de logiciel

- iPod de 3^{ème} génération /ver. 2.3
- iPod de 4^{ème} génération /ver. 3.1
- iPod Photo /ver. 1.2
- iPod mini /ver. 1.4
- iPod nano /ver. 1.0

* La vérification de fonctionnement a été exécutée avec le logiciel disponible à la fin du mois octobre 2005.

Nous ne garantissons aucun fonctionnement avec nos produits futurs ou logiciel mis à niveau.

iPod est une marque déposée de la firme Apple Computer, Inc., brevetée aux États-Unis et dans d'autres pays.

■ Système téléphonique mains libres

Il est possible de connecter le kit mains libres Bluetooth optionnel (Technologie kit mains libres à caractéristique Bluetooth®) (Technologie kit mains libres à caractéristique Bluetooth®: CY-BT100N). Se reporter au mode d'emploi du kit mains libres Bluetooth pour obtenir de plus amples détails.

Bluetooth®

Bluetooth SIG, Inc. est propriétaire des termes de la marque et des logos de Bluetooth et toute utilisation de ces marques et ces logos par Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. est fait sous licence. Les autres marques et appellations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

■ Connexion simultanée de périphériques multiples (avec le module d'expansion (centre nodal))

Il est possible de connecter un module d'expansion optionnel (centre nodal) (CY-EM100N). La connexion du module d'expansion permet de raccorder simultanément les périphériques optionnels mentionnés auparavant ainsi que d'autres périphériques AV. Se reporter au manuel d'instructions du module d'expansion pour obtenir de plus amples détails.

Périphériques raccordables

- Changeur de disque CD (max. 1)
- iPod (max. 2)
- Technologie kit mains libres à caractéristique Bluetooth® (max. 1)

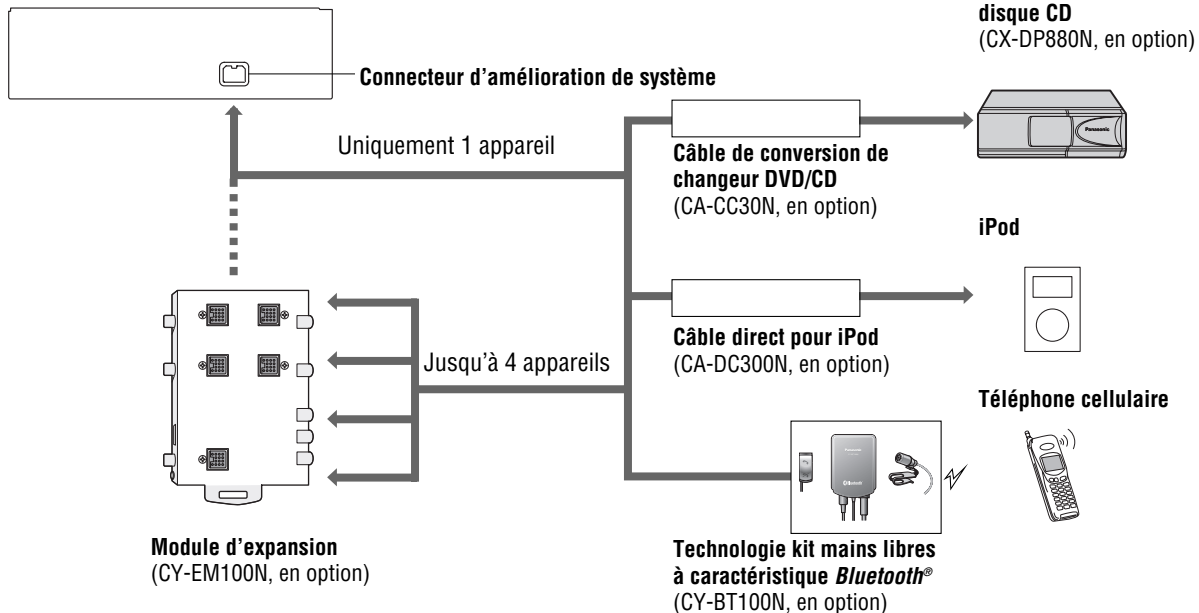
Remarque:

- Les conditions commerciales relatives aux périphériques optionnels varient selon les pays et les régions. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter votre distributeur.

Exemple de mise à niveau de système

Appareil à hauteur du visage

CQ-C5303N



Remarque:

- Se référer aux instructions individuelles et aux manuels d'installation de chaque périphérique pour obtenir les instructions détaillées de l'installation et du câblage.

Table des matières

Commun

Informations sur la sécurité.....	30
Avant la lecture de ces instructions.....	32
Table des matières.....	33

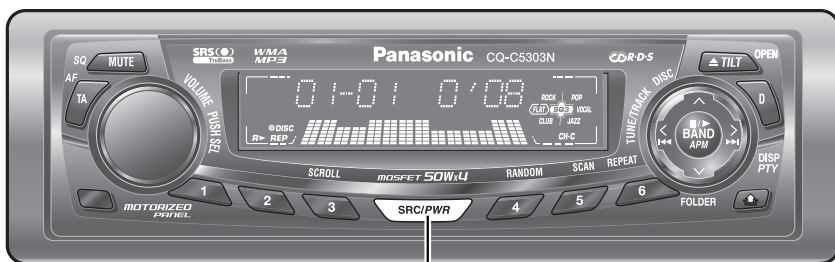
Chaque source

Généralités.....	34
Commande de changeur de disque CD	36
Commande iPod.....	38
Kit mains libres Bluetooth	40

Selon les besoins

En cas de difficulté	42
----------------------------	----

Généralités



[SRC/PWR] (Source)

Appareil optionnel connectable

Changeur de disque CD (CX-DP880N)

CHANGER (⇒ Page 36)

iPod

IPOD1 (⇒ Page 38)

IPOD2

Kit mains libres Bluetooth (CY-BT100N)

HANDS-FREE (⇒ Page 40)

- Cette rubrique ne peut pas être sélectionnée en appuyant sur [SRC/PWR], mais activée en recevant un appel.

Module d'expansion (centre nodal) (CY-EM100N)

(⇒ Page 35)

Sélection de source

Appuyer sur [SRC/PWR] pour changer de source.

Autoradio

RADIO

Lecteur de CD

CD

OU

Lecteur de MP3/WMA

MP3/WMA

AUX 1

AUX 1

(Raccordement de la source acoustique à la borne d'entrée AUX (⇒ Manuel d'instructions))

Un périphérique optionnel (expl. Changeur de disque CD)

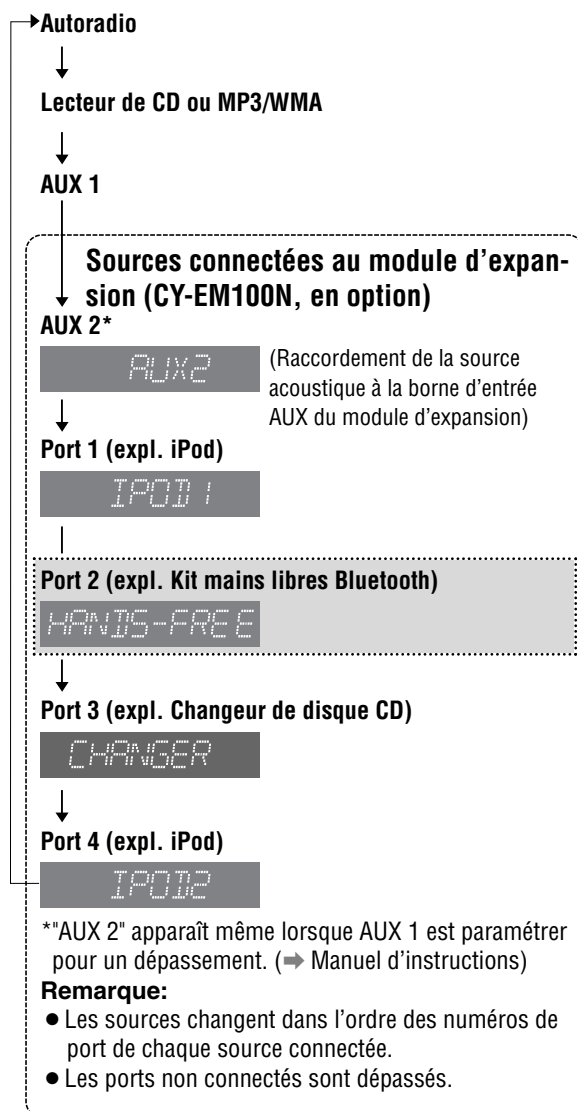
CHANGER

(Source acoustique raccordée directement au Connecteur d'amélioration de système de cet appareil)

Lorsque le module d'expansion (CY-EM100N) est utilisé:

Sélection de source

Appuyer sur [SRC/PWR] pour changer de source.

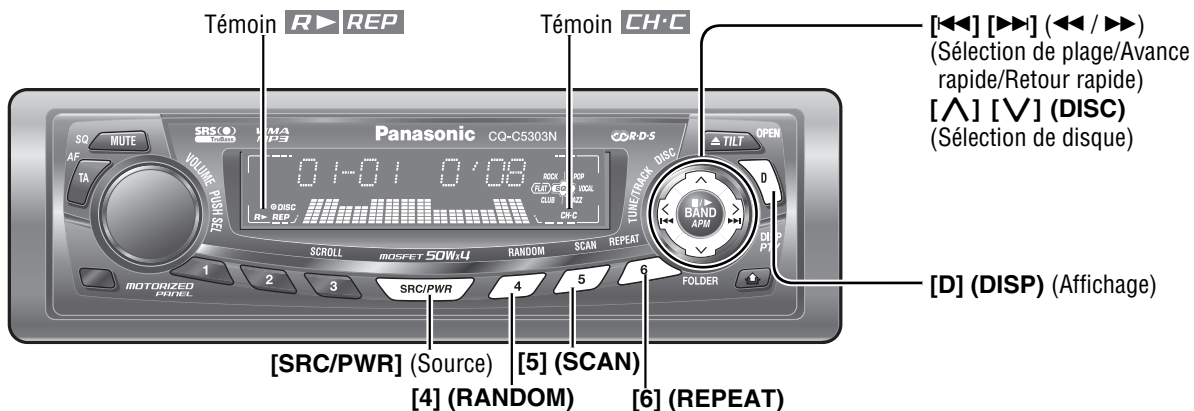


Remarques relatives au module d'expansion (CY-EM100N)

Les périphériques connectables au Connecteur d'amélioration de système (ports 1 à 4) du module d'expansion (CY-EM100N, en option) et les quantités des périphériques connectables simultanément sont indiquées ci-dessous.

- iPod (max. 2)
- Kit mains libres Bluetooth (max. 1)
- Changeur de disque CD (max. 1)

Commande de changeur de disque CD



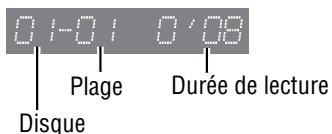
- Les fonctions du changeur de disque CD sont conçues pour une unité de changeur de disque CD optionnelle Panasonic. (CX-DP880N)

Préparatifs:

- Raccorder le changeur de disque CD et charger un magasin de disques (de CD).

Mode de changeur de disque CD

Appuyer sur [SRC/PWR] pour sélectionner le mode de changeur de disque CD et démarrer la lecture.



Remarque:

- Charger un magasin avec des CD dedans lorsque "NO DISC" est affiché.
- L'alimentation sera automatiquement appliquée dès le chargement d'un magasin de disques. (Uniquement quand un changeur de disque CD est raccordé directement au Connecteur d'amélioration de système de cet appareil.)

Changement d'affichage

Appuyer sur [D] (DISP).

Durée de lecture de disque ou de plage



Affichage de l'horloge ↓



Affichage désactivé ↓



Sélection de disque

- [^]: Disque suivant
- [v]: Disque précédent

Sélection de plage

- [▶▶]: Passage à la plage suivante
- [◀◀]: Retour au début de la plage en cours.
Retour à la plage précédent (Appuyer deux fois sur la touche.)

Avance rapide/Retour rapide

Appuyer sur la touche et l'immobiliser.

- [▶▶] (▶▶): Avance rapide
 - [◀◀] (◀◀): Retour rapide
- Relâcher pour reprendre la lecture.

Remarque:

- Un problème peut se produire pendant la lecture de disques CD-R. Se référer à la section intitulée “Remarques à propos des disques CD ou support CD (CD-ROM, CD-R, CD-RW)” (→ Manuel d'instructions)
- Cet appareil ne prend pas en charge les opérations suivantes par l'intermédiaire du changeur de disque CD.
 - Lecture de disque CD-RW (sauf lorsqu'un CX-DP880N est raccordé)
 - Lecture MP3/WMA
 - Affichage de texte de CD
- La pause est inopérante pendant le mode de changeur de disque CD.

Lecture aléatoire

Toutes les plages disponibles sont reproduites par ordre aléatoire.

Appuyer sur [4] (RANDOM).

Le témoin **R▶** s'allume.

Appuyer de nouveau sur [4] (RANDOM) pour annuler.

Lecture aléatoire de disque

Toutes les plages disponibles sur le disque actuel sont affichées en séquence aléatoire.

Appuyer et immobiliser [4] (RANDOM) pendant plus de 2 secondes.

R▶ clignote.

Appuyer de nouveau sur [4] (RANDOM) plus de 2 secondes pour annuler.

Lecture par balayage

Les 10 premières secondes de chaque plage sont reproduites par ordre.

Appuyer sur [5] (SCAN).



Appuyer de nouveau sur [5] (SCAN) pour annuler.

Lecture par scannage de disque

À partir du disque suivant, les 10 premières secondes de la première plage de tous les disques seront lues en séquence.

Appuyer et immobiliser [5] (SCAN) pendant plus de 2 secondes.



Appuyer de nouveau sur [5] (SCAN) plus de 2 secondes pour annuler.

Relecture

Ceci a pour effet de répéter la lecture de la plage actuellement sélectionnée.

Appuyer sur [6] (REPEAT). Le témoin **REP** s'allume.

Appuyer de nouveau sur [6] (REPEAT) pour annuler.

Relecture de disque

Le disque actuel est répété.

Appuyer et immobiliser [6] (REPEAT) pendant plus de 2 secondes.

REP clignote.

Appuyer de nouveau sur [6] (REPEAT) plus de 2 secondes pour annuler.

Sélection directe de disque

(Uniquement pour la télécommande)

Exemple: Numéro de disque 5

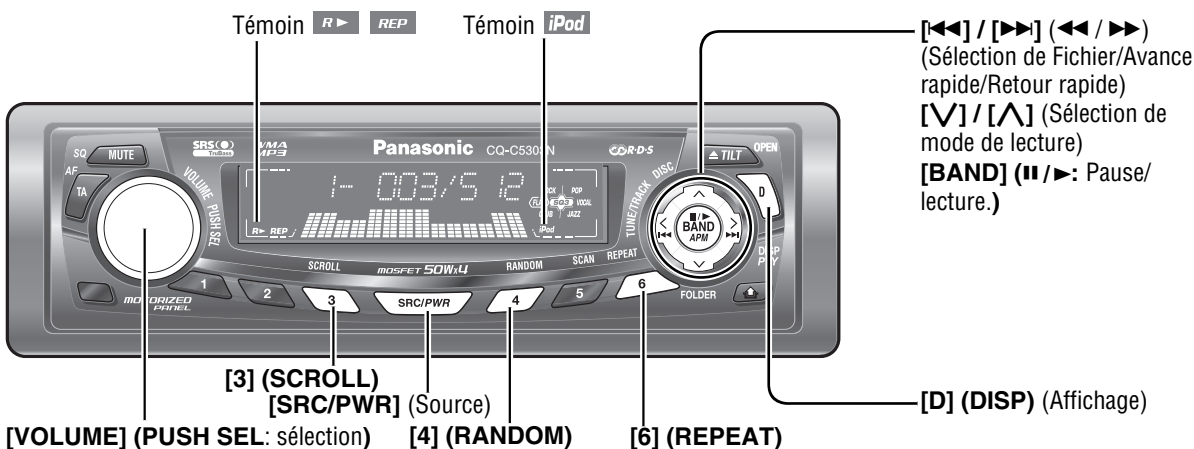


- ① Appuyer sur [#].
- ② Appuyer sur [5].
- ③ Appuyer sur [BAND] (SET).

Remarque:

- Pour interrompre la sélection directe, appuyer sur [DISP] (affichage).
- Sélection aléatoire, sélection aléatoire de disque, scannage, scannage de disque, relecture et relecture de disque sont annulés dès qu'on appuie une seule fois sur [#].

Commande iPod



Préparatifs:

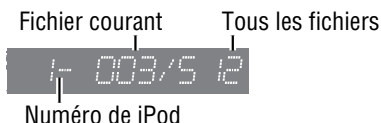
- Raccorder le iPod.

Remarque :

- «NO IPOD» apparaît jusqu'à ce que le iPod soit reconnu après avoir raccordé le iPod, mis l'appareil à hauteur du visage sous tension ou exécuté la sélection de la source du côté de l'appareil à hauteur du visage. Ceci indique qu'il n'y a rien d'anormal du côté de l'appareil à hauteur du visage.
- Nous n'offrons aucune garantie quant aux fonctionnements des périphériques qui peuvent être connectés.

Mode iPod

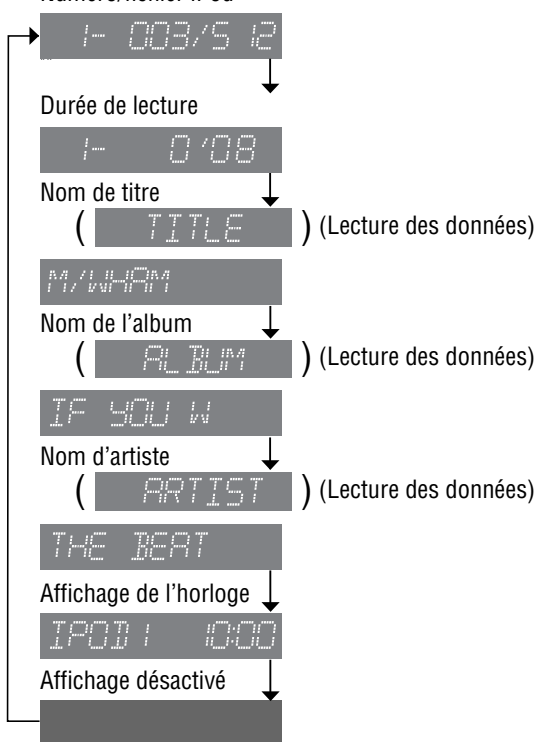
Appuyer sur [SRC/PWR] pour sélectionner le mode iPod et démarrer la lecture.



Changement de l'affichage

Appuyer sur [D] (DISP).

Numéro/fichier iPod



Remarque:

- «NO TEXT» est affiché lorsqu'il n'y a aucun nom de dossier/fichier.
- Appuyer sur [3] (SCROLL) pour avoir un autre cycle de défilement pendant l'affichage d'un titre. Si le nombre de caractères affichés est égal à 8 ou moins, leur défilement n'a pas lieu.

Remarque :

- Le iPod équipé d'un connecteur d'accouplement est exclusivement connectable. Pour obtenir de plus amples informations à propos du iPod contrôlable est décrit ci-dessous.

iPod contrôlable / version de logiciel

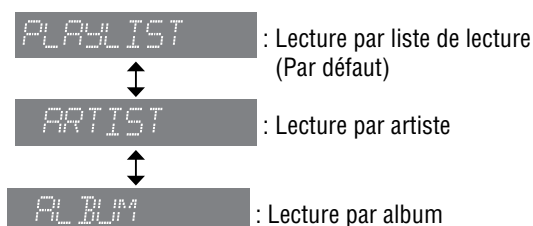
- iPod de 3^{ème} génération /ver. 2.3
- iPod de 4^{ème} génération /ver. 3.1

- iPod Photo /ver. 1.2
- iPod mini /ver. 1.4
- iPod nano /ver. 1.0

* La vérification de fonctionnement a été exécutée avec le logiciel disponible à la fin du mois octobre 2005. Nous ne garantissons aucun fonctionnement avec nos produits futurs ou logiciel mis à niveau.

Sélection de mode de lecture

- ① Appuyer sur [V] ou [^] pour activer le mode de sélection de mode de lecture.
- ② Presser [V] ou [^] pour sélectionner le mode de lecture.



- ③ Appuyer sur [BAND] pour déterminer la sélection.
- ④ Press [V] ou [^] pour sélectionner un passage à lire.
- ⑤ Appuyer sur [BAND] pour déterminer la sélection.

Remarque:

- Pour retourner au mode normal, appuyer sur [D] (DISP).
- Les fichiers avec un nom d'album ou un nom d'artiste ne peuvent pas être lus en mode de lecture de l'album ou l'affichage d'artiste respectivement.

Sélection de fichier

[▶▶]: Fichier suivant

[◀◀]: Début du fichier en cours de lecture

Pour passer au fichier précédent, enfoncer deux fois.

Avance rapide/Retour rapide

Appuyer sur et l'immobiliser.

[▶▶] (▶▶): Avance rapide

[◀◀] (◀◀): Retour rapide

Relâcher pour reprendre la lecture.

Remarque:

- Lorsque l'avance rapide arrive à la fin du fichier ou que le retour rapide arrive au début du fichier, le mode de lecture normal démarre même si le bouton d'avance rapide ou de retour rapide est pressé.

Pause (|| / ▶)

Appuyer sur [BAND] (|| / ▶).

Appuyer de nouveau sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Aller et retour **R▶**

La fonction d'aller et retour de iPod correspond à la fonction RANDOM de cet appareil.

Chansons

Tous les fichiers disponibles sont reproduits par ordre aléatoire.

Appuyer sur [4] (RANDOM).

Le témoin **R▶** s'allume.

Appuyer de nouveau sur [4] (RANDOM) pour annuler.

Albums

Tous les albums qui peuvent être lus sont lus en séquence aléatoire.

Appuyer et immobiliser [4] (RANDOM) pendant plus de 2 secondes.

R▶ clignote.

Appuyer de nouveau sur [4] (RANDOM) plus de 2 secondes pour annuler.

Relecture **REP**

Le fichier en cours de lecture est répété.

Appuyer sur [6] (REPEAT).

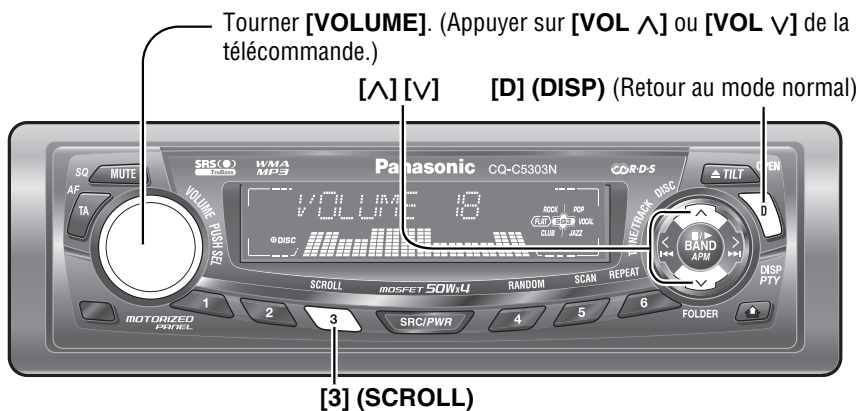
Le témoin **REP** s'allume.

Appuyer de nouveau sur [6] (REPEAT) pour annuler.

Remarque:

- La fonction de relecture de tout de iPod est toujours activée et ne peut pas être annulée à partir de cet appareil.

Kit mains libres Bluetooth



Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL: sélection). (Appuyer sur [SEL] de la télécommande.)

Le raccordement du kit mains libres Bluetooth optionnel permet aux utilisateurs de parler avec le téléphone cellulaire les mains libres dans la voiture.

Remarque:

- Le modèle CY-BT100N est **exclusivement conçu pour passer des appels**. Il ne permet de faire des appels.
- Nous n'offrons aucune garantie quant aux fonctionnements des périphériques qui peuvent être connectés.

Préparatifs:

- Raccorder le kit mains libres Bluetooth (CY-BT100N) pour établir l'appariement. Se reporter au mode d'emploi du kit mains libres Bluetooth pour obtenir de plus amples informations.

Mode kit mains libres Bluetooth

Ce mode ne peut pas être sélectionné en appuyant sur [SRC/PWR], mais être activé en recevant un appel. (Pour prendre le téléphone, appuyer sur [Hang-on] du kit mains libres Bluetooth.)

- ① "HANDS-FREE" se déroule quand un appel est reçu.
- ② Le numéro de téléphone du correspondant qui appelle est affiché.

Remarque:

- "CONNECT" est affiché lorsqu'il est impossible d'acquiescer les informations du correspondant qui appelle.
- Pour obtenir un autre cercle en volute pendant l'affichage d'un numéro de téléphone, appuyer sur [3] (SCROLL). Si le nombre de caractères affichés est égal à 8 ou moins, leur défilement n'a pas lieu.

Configurations audio

Volume

Par défaut: 18
Gamme de définition: 0 à 40

Sélection de haut-parleur

Par défaut: BOTH
Gamme de définition:
LEFT, BOTH, RIGHT

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL) pour ouvrir le menu.

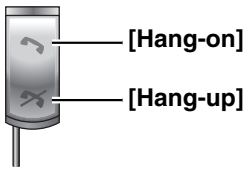
VOLUME 18

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

SP OUT

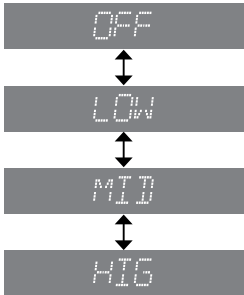
Mode normal

Unité d'interrupteur (CY-BT100N)



Réglage de la puissance de la sonnerie d'appel

- Lorsque la tonalité est la même que celle du téléphone cellulaire, Ajuster le volume de la sonnerie en manœuvrant **[VOLUME]** quand un appel est reçu.
- Lorsque la tonalité est différente de celle du téléphone cellulaire (mais cette sonorité particulière), Ajuster le volume de la sonnerie en appuyant sur **[^]** ou **[v]** ou en tournant **[VOLUME]**.



Retour à la source précédente

Appuyer sur **[Hang-up]** du kit mains libres Bluetooth.

Remarque:

- Pour retourner au mode normal, appuyer sur **[D] (DISP)**.
- Si aucune opération n'intervient plus de 5 seconds dans le mode de réglage audio (2 secondes dans le mode de réglage du volume), l'affichage revient au mode normal.
- Le volume peut également être ajusté directement en utilisant **[VOLUME]** de l'unité principale. (→ Manuel d'instructions)

Tourner **[VOLUME]**.

① : Rehaussement
② : Réduction

A digital display showing the text "VOLUME 10".

Tourner **[VOLUME]**.

① : SP LEFT : Son délivré par le haut-parleur gauche
② : SP BOTH : Son délivré par les deux haut-parleurs
③ : SP RIGHT : Son délivré par le haut-parleur droit

En cas de difficulté

Lorsqu'on soupçonne que quelque chose est défectueux

Vérifier les indications mentionnées dans les tableaux ci-dessous et prendre les dispositions indiquées.

Si les suggestions indiquées ne permettent pas de résoudre le problème, il est recommandée d'amener l'unité au centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche. Le produit ne doit être réparé que par un personnel qualifié. Veuillez confier le contrôle et la réparation à des professionnels.

Panasonic ne pourra pas être tenu responsable des accidents survenant à la suite d'une négligence de contrôle de l'unité ou en raison de réparations faites par vos propres moyens.





Ne jamais prendre de mesure notamment celles qui sont mentionnées en *italique* dans "Solution" décrites ci-dessous car elles représentent un trop grand risque aux utilisateurs quant la manière dont ils doivent s'en servir sans autre assistance.

⚠ Avertissement

- Ne pas utiliser l'unité dans un état anormal, par exemple, ne produisant pas de son ou dégageant de la fumée ou une odeur désagréable, car cet état peut causer une inflammation ou une électrocution. Cesser immédiatement d'utiliser l'unité et consulter votre distributeur.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, ceci étant dangereux.

Commande de changeur de disque CD

Messages d'erreur affichés



Affichage	Cause possible → Solution
 <p>↓ Après 5 secondes Saut automatique au disque suivant</p>	<p>Le disque est sale ou à l'envers.</p> <p>Le disque est rayé.</p> <p>→ <i>Ejectez le magasin.</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Vérifiez le disque.• Chargez le disque encore une fois.
	<p>Aucun fonctionnement pour une raison quelconque.</p> <p>→ <i>Éjecter le magasin de disques. Si la panne persiste encore, appuyer sur le commutateur de ré-enclenchement du changeur de disque CD. Si le fonctionnement normal n'est toujours pas rétabli, s'adresser au magasin qui vous a vendu l'appareil ou au centre de service après-vente Panasonic le plus proche pour demander un service de dépannage.</i></p>
	<p>Aucun disque ne se trouve dans le changeur de disque CD (magasin).</p> <p>→ <i>Insérez les disques dans le changeur (magasin).</i></p>
	<p>Le changeur est peut être débranché de l'unité de commande en mode changeur.</p> <p>→ <i>Vérifiez les connexions de fils.</i></p>

Remarque:

- Les messages qui apparaissent dans les sections d'action et d'affichage du tableau des erreurs varient suivant le type de changeur. Se reporter au manuel d'instructions du changeur de disque CD pour obtenir de plus amples détails.

Commande iPod

Messages d'erreur affichés

Affichage	Cause possible → Solution
	<p>Le câble iPod a été débranché pendant le mode iPod. → Rebrancher le câble iPod.</p>
	<p>Votre iPod ne possède aucune musique pouvant être lue. → Télécharger de la musique pouvant être lue dans votre iPod.</p>

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>